

ECHANGE SCOLAIRE

ANZOLA DELL'EMILIA- AJACCIO

Progetto didattico

Progetto scambio culturale Corsica

Classi e docenti coinvolti : 1A /1D - 2D- 3D

A.S. 2004/05	A.S. 2005/06	A.S. 2006/07	A.S.2007/08
Ornella Giua, B.Rabboni <i>prof.sse di francese</i>	Ornella Giua <i>prof.ssa di francese</i>	Ornella Giua <i>prof.ssa di francese</i>	Ornella Giua <i>prof.ssa di francese</i>
Anna Zambelli <i>prof.ssa di italiano</i>	Rosa Delfino <i>prof.ssa di italiano</i>	Filomena La Ruina <i>prof.ssa di italiano</i>	Filomena La Ruina <i>prof.ssa di italiano</i>
	Eugenio Marletta <i>prof. di Musica e Sostegno</i>		Antonella Di Feo <i>prof.ssa di Sostegno</i>

Grazie alla poesia e all'amore per i versi poetici che nasce lo scambio con la Corsica,

E' proprio così che la scuola francese ci ha contattato nel lontano 2004/05.

Il nostro entusiasmo di proporre ai ragazzi un percorso di studio alternativo e interessante, la disponibilità e l'interesse del comune, in generale, e della biblioteca in particolare, ci hanno permesso di "imbarcarci" in questa bella avventura, che oggi si regge sul totale coinvolgimento reciproco delle famiglie.

L'amicizia è nata dopo, prima ci siamo conosciuti "poeticamente"... Abbiamo giocato con la poesia, con il suo linguaggio, conosciuto e analizzato poeti noti e meno noti, li abbiamo imitati, copiati e rielaborati. Siamo stati dei "poeti in erba" proficui e ..creativi in lavori individuali o di gruppo.

Ecco un esempio dei lavori che ci siamo scambiati in questi quattro anni: storie da completare, poesie, acrostici, presentazioni di sé, attraverso giochi linguistici, generi diversi nelle due lingue, lettere, foto, immagini...su temi diversi :dalla natura, all'ecologia, alla storia, al riciclaggio...

Lo studio della Corsica è stato alla base della nostra attività: immaginare i nostri amici nel loro contesto, studiare la loro città, le loro abitudini, le loro tradizioni, ci ha certamente arricchito. La "geo" è diventata divertente, anche studiare l'ambiente e il territorio, soprattutto quando si è tradotto in studio e osservazione delle piante officinali. Il raffronto con il nostro mondo è stato interessante ed istruttivo.

Tutte le osservazioni sono state raccolte in un 'erbario particolare, ricco di informazioni curiosità, ricette, sia in campo culinario che nel campo della medicina naturale.

Il tutto si è concluso con un'esperienza pratica presso il centro ambientale "IL TORRAZZUOLO" dove abbiamo preparato insieme ai ragazzi francesi la salamoia bolognese che ha costituito una verifica del lavoro svolto e la messa in pratica dei vari usi delle erbe officinali, un'attività che ci ha lasciato un insegnamento, oltre che un dolce profumo ...

Il rispetto della natura ci ha guidato nelle parole del poeta turco Hikmet, che è stato il nostro punto di partenza. Quest'anno il percorso si è concluso con attività inerenti la salvaguardia dell'ambiente e delle risorse naturali. Riciclaggio e raccolta differenziata: ecco le parole chiave che hanno unito le due classi in un lavoro comune, prima a distanza attraverso la corrispondenza, e poi con un lavoro pratico nel laboratorio artistico presso la scuola di Ajaccio. Le attività svolte sono state tante, ricordiamo quelle di storia che ci hanno fatto scoprire le radici comuni con la Corsica "un pezzetto d'Italia in Francia". Lo abbiamo scoperto nei monumenti, nelle strade, nelle torri, nei nomi...e soprattutto nel percorso sulla Resistenza Corsa.

Gli elaborati che accompagnano questo progetto sono la testimonianza concreta che, quando la scuola si apre ad esperienze nuove, con il coinvolgimento dei ragazzi, del territorio, della famiglia, diventa qualificante.

Lo diventa sul piano culturale, ma anche sul piano relazionale, sociale, in una realtà che deve fare i conti con la multiculturalità, gli altri che non sono diversi.

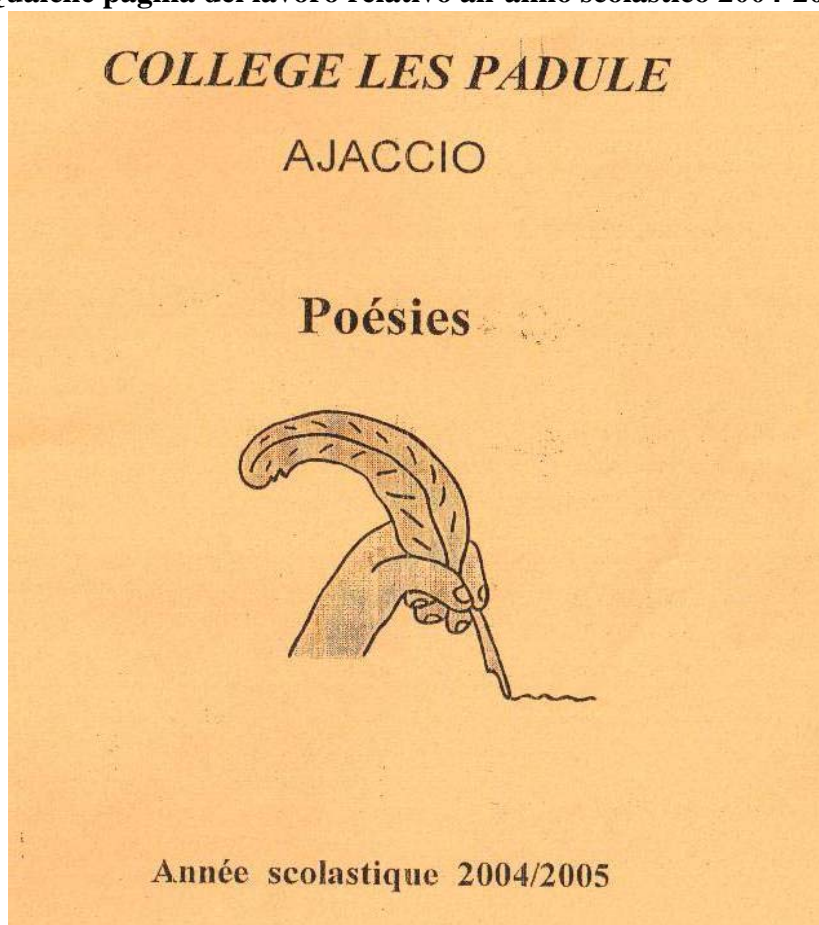
Alcuni degli argomenti affrontati nel corso di questa esperienza:

Descrizione di sé attraverso acrostici - mesostici - tautogrammi - Presentazione della classe in chiave ironica

Ambiente - natura - erbario poetico: erbe officinali con informazioni scientifiche, curiosità..

Lipogramma sul riciclaggio: ve lo diciamo con tante R...

Qualche pagina del lavoro relativo all'anno scolastico 2004-2005



Poesie

MA PERSONNALITE

Farceuse
Rigolote, rusée
Astucieuse, agitée
Nerveuse
Comique
Energique
Souriante
Clown
Adorable

PORTRAIT CHINOIS

Si j'étais un animal, je serais un cheval pour son caractère et sa beauté.
Si j'étais un pays, je serais l'Italie, pour la beauté de ses villes.
Si j'étais une fleur, je serais une rose, pour vivre dans la nature.

Nathalie BARTOLI

MA PERSONNALITE

Accrostiche
Nerveuse
Adorable
Timide
Honnête
Aimable
Lunatique
Intelligente
Elégante

Portrait chinois

Si j'étais un animal je serais un cheval pour son caractère et pour sa beauté.

Si j'étais un pays je serais l'Italie pour sa splendeur .

Si j'étais une fleur je serais une rose pour sa senteur .

Si j'étais un fruit je serais une noix de coco pour être sur une belle île.

JUSTINE CHERCHI
ACCROSTICHE

Juventus
Uranus
Saturne
Titanic
Italie
Nadya
Espagne

PORTRAIT CHINOIS

SI J' ET AIS UN ANIMAL JE SERAIS UN DAUPHIN
POUR POUVOIR SAUTER HAUT DANS LE CIEL

SI J' ET AIS UNE COULEUR SE SERAIS LE BLEU
CAR JE TROUVE ça BEAU ET QU'ELLE EST MA
COULEUR PREFEREE

SI J' ET AIS UNE HABITATION JE SERAIS UNE VILLA
POUR ACCUEILLIR BEAUCOUD DE MES AMI(e)S

JUSTINE LE:18/01/05

PORTRAIT CHINOIS

Si j'étais un animal , je serais un PANDA
car je grimperais aux arbres .

Si j'étais une personne , je serais ma Mère
car c'est un modèle pour moi .

Si j'étais un sentiment , je serais l'amour
ainsi tout le monde s'aimerait.

Si j'étais une chanteuse , je serais LAURA PAUSINI
car elle a une belle voix .

ACCROSTICHE

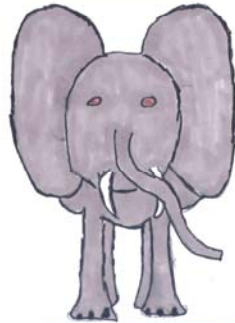
Les animaux



Lapin
Eléphant
Aigle

Mes villes préférées

Lorient
Evisa
Ajaccio



MA PERSONNALITE

Farceuse
Rigolote, rusée
Astucieuse, agitée
Nerveuse
Comique
Energique
Souriante
Colérique
Adorable



PORTRAIT CHINOIS

Si j'étais un animal, je serais un cheval, pour son caractère et sa beauté.



Si j'étais un pays, je serais l'Italie, pour la beauté de ses villes.



Si j'étais une fleur, je serais une rose, pour vivre dans la nature.



MES VILLES PREFEREES

Florence
Rome
Ajaccio
Naples
Corse
Espagne
Sartène
Calvi
Angleterre

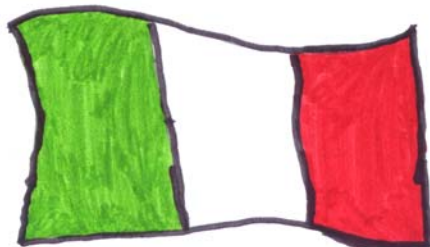
AMIRA SMAILIA

PORTRAIT CHINOIS

Si j'étais un ange je sauverais les gens malheureux
Si j'étais un chat je sauterais par tout
Si j'étais un cheval je galoperais par monts et par vaux
Si j'étais un tigre je vivrais dans la jungle

acrostiche

Amour, altéa, amérique, ananas, argenté,
Magnifique, marguerite, martinique, mandarine, marron,
Idole, iris, inde,
Raisonnable, rose, royaume-uni, raisin, rouge,
Aimable, anémone, australie,



mon acrostiche

Marie Bouzanquet

Mignonne,
Adorable, agréable
Rigolote, râleuse
Intelligente
Energique

mon portrait chinois



Si j'étais un animal je serais un chat pour mon agilité et ma souplesse.

Si j'étais une personne je serais ma mère pour être adorée de ma fille.

Si j'étais un héros de bande dessinée je serais Benoît Brisefer pour donner des baffes à ceux qui m'embêtent.

Si j'étais une plante je serais une marguerite pour être libre dans les champs.





CORRISPONDENZA

Mi presento

Di nome, mi chiamo Francesca

Ho undici anni

Il mio compleanno ricorre il trentuno luglio

Abito a Aiaccio in Corsica

Sono francese

Sono una ragazza

Mi alzo alle sette e mi metto al letto alle ventuno e mezzo


Adoro i cavalli, pratico l'équitazione

Sono testarda, simpatica e comica

Mi piace de diventave professoressa d'italiano o fantino


Sulla foto io mi trovo in mezzo ho i capelli bruni e corti, indosso una maglietta con fiore.

[A presto!](#)


www.diddi.com

caro Dylan
 buongiorno
 ho i capelli ricci
 Sono alta 1m 51: Sono
 portoghese, Sono di Olongão. Non
 porta occhiali, mi piacciono la musica
 il tennis e l'equitazione il
 pattinaggio a rotelle... la mia
 mamma si chiama Elisa, il mio
 babbo si chiama Francisco.
 Le mie amiche sono Floriana,
 Léa e Alisson... A scuola faccio
 33 ore di lezioni nella
 settimana.
 ciao

Reis
ANARITA



Cara/Caro corrispondente

cognome mi chiamo Luvari
 nome mi chiamo Noëlle.

Sono una ragazza
 Ho undici anni

ma passione è Matematica, e cavalli

Sono impaziente di incontrarti
 Sono impaziente di conoscerti

ciao


Noëlle

Salut! *Misson*

Moi, se m'appelle Silvio Vaccari, j'ai onze ans.
 Je suis de Bologne (ITA).
 Je suis de taille moyenne, maigre et sympa.
 J'ai les cheveux noirs, courts et les yeux marron.
 J'aime la pizza et le coca.
 Mon sport préféré est le football.
 Je suis impatient de te rencontrer.

Moi, se suis un copain de Silvio, se m'appelle
 Andrea Pozza, j'ai onze ans.
 Je suis né à Bologne, le neuf juin.
 Je suis de taille moyenne, j'ai les cheveux
 châtain, e courts et bruns.
 Les yeux sont marron.
 Mes plats préférés sont les chips et les sandwich.
 Mon sport préféré est la natation.

Et toi, qu'est-ce que tu aimes?



Salut!


Je m'appelle Giulia Gioni. J'ai onze ans.
 J'ai les cheveux châtain, les yeux marron et
 je porte de lunettes. Je suis de taille
 moyenne et maigre. J'ai une sœur qui
 est une petite peste. Elle a dix mois, elle a
 les cheveux bruns, courts et plats. Moi
 j'aime les

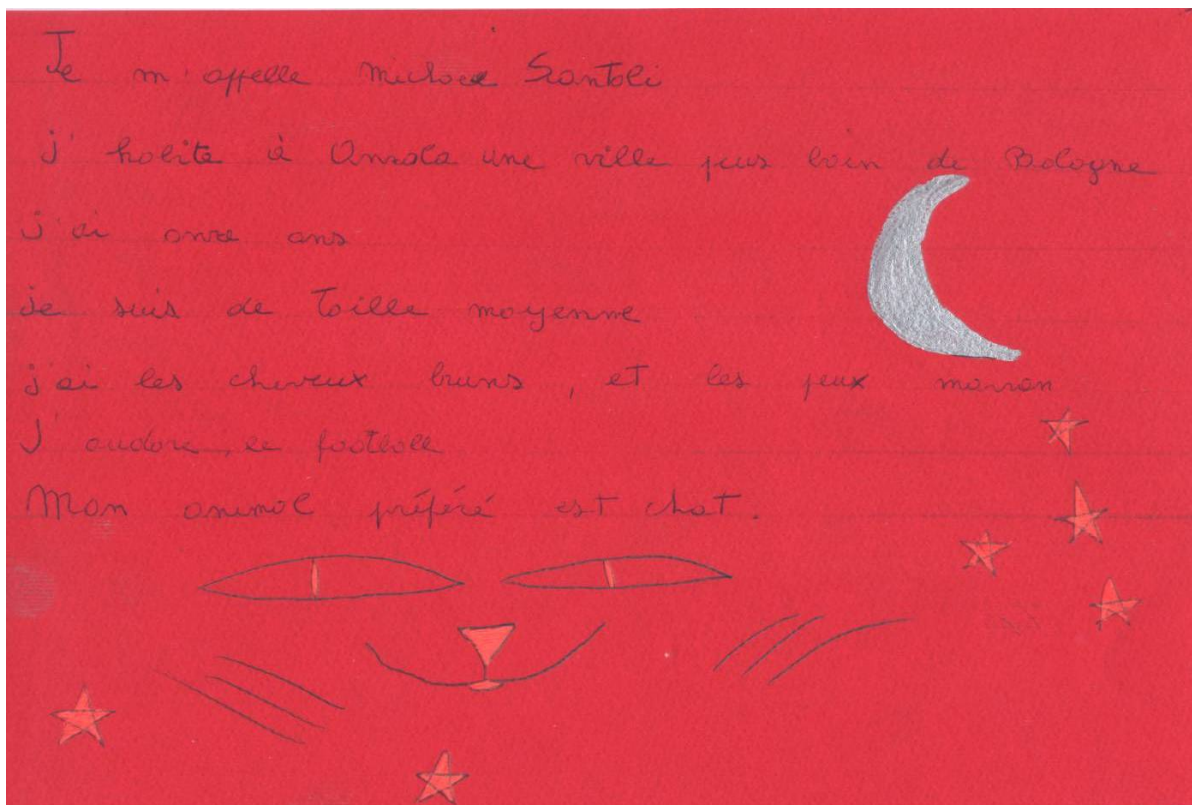
sports, en particulier la natation, le
 volley-ball, le foot-ball et le ski. Mais
 je m'aime pas l'équitation, le rugby, le
 tennis et l'athlétisme. J'aime aussi le
 coca, les pizzas, les chips, les bombons, les
 concerts, les glaces et les pop-concerts.

Et toi, tu as des
 sœurs ou des frères?
 Aussi j'aime les
 chiens et les amis

Grosses Bises!!!

GIULIA
GIONI





LE "TSUNAMI"
Solidarité Asie,
Car il y a eu un "TSUNAMI"

Poème en hommage aux victimes du raz de marée

Pauvres, pauvres victimes du raz de marée
 Il a tout saccagé, tout inondé
 Tous n'ont pas survécu, certains se sont noyés.

Et il est reparti le raz de marée !

Monica Pastacaldi 6^{ième} Mars

Poésie sur l'Asie

Un tsunami a touché l'Asie
 Il y a eu un raz de marée en Asie.
 Il y a eu 170 000 morts en Asie.
 Ils vivent depuis dans la souffrance en Asie,
 Les maisons sont détruites en Asie.

Mélanie Palmas 6^{ième} Mars

Le Tsunami

C'est le tsunami qui est passé,
 On peut dire qu'il en a tués !
 Il a tout dévasté,
 Tout emporté.
 Il n'y a plus de sourire sur leurs lèvres,
 Leurs rires sont partis en rêve,
 A cause du tsunami,
 Ils n'ont plus de vie.
 Si ça ne c'était pas passé,
 Tout aurait changé.
 Si j'avais assez d'argent,
 Je leur en donnerais certainement.
 C'est le tsunami qui est passé,
 On peut dire qu'il en a tués,
 Les familles désolées
 Disent qu'elles ont rêvé.....

Marine Floutard 6^{ième} Mars

POÉSIE SUR LE PRINTEMPS

ET L'AMITIÉ

Le printemps.

Le printemps est le moment
Que tout le monde aime.
Il pousse de belles fleurs,
Les oiseaux chantent.

Au printemps tous les œufs éclosent
Et dehors on entend les oiseaux heureux
Car ils sont deux.

La neige s'en va
Et l'herbe vient
Les fleurs disent bonjour au ciel
Et les oiseaux sortent de leur nid.

Luvvari Noëllie.

Le printemps.

Un petit oiseau bleu
Posé sur une fleur
Alla à la fontaine
Se rafraîchir les ailes
Puis dans son nid
Picorer des grains de riz.

Après l'hiver malheureux
Voici le printemps joyeux.

Les hirondelles
Avec leurs belles ailes
Nous amènent le printemps
Qui fait rire les enfants
Et amuse les grands.

Panzani Tatiana

L'amitié.

L'amitié, ça n'a pas de prix
Il faut être gentil pour avoir des amis
Les vrais amis sont toujours là pour toi
Et quoiqu'ils fassent, quoiqu'ils disent
Ne perd jamais tes amis
Car c'est important dans la vie.

Pastacaldi Monica.

L'amitié.

Quand on est ami
C'est pour la vie.
On partage tout ensemble
Les rires et les pleurs.
Et on se ressemble
Toutes les heures
De la journée
Et tous les jours de l'année.

Amitié.

L'amitié est un amour du cœur
Pour son frère ou son ami
Mais aussi pour les gens que l'on connaît bien.
L'amitié peut être partagée à plusieurs
Mais pas seul.

L'amitié est un amour si doux
Que tout le monde pourrait l'avoir.
L'amitié ne peut pas se refuser
L'amitié est belle
Douce et jolie.

Noëllie Luvvari.

L'amitié.

J'imagine une vie
Où on aurait plein d'amis
Des grands et des petites
Une vie sans ennemis
Toutes nationalités confondues.
De malveillance dépourvus
Hommes et animaux
Tous en rond
Et tous égaux.

Panzani Tatiana.

RIVISITANDO “LA FONTAINE”

Le gars des villes et le gars des champs.

Une fois le gars des villes
Invita le gars des champs
D'un style bien distingué
A des morceaux de piafs.

Sur un tapis de Turquie
La table se trouva mise.
Je vous laisse imaginer
Le repas des deux amis.

Le délice fut bien puissant
Rien ne manquait à la bouffe ;
Quand un type gâcha la fête
Pendant qu'ils mangeaient à souhait.

A la porte de la salle
Ils entendirent des bruits.
Le gars des villes fout le camp,
Son pote le suit.

« Le bruit s'arrête, on se casse »
Le gars des champs d'un coup ;
et le gars des villes de dire :

« Finissons notre festin.
- J'en ai marre, dit le simplet ;
Demain vous venez chez moi
C'est pas que je m'agace
De votre bouffe de roi

Mais rien ne peut m'arrêter.
Je bouffe sans y mettre fin.
Adieu donc, Monsieur Noblesse
Que la frousse peut arrêter.

Mme Grasset et Mlle Ricci.

Dame Ricci dans sa classe planquée
Tenait dans ses mains un objet empaqueté
Dame Grasset piquée de curiosité
Voulut savoir ce qu'il y avait dans le paquet
Et lui tint à peu près ce langage :

« Que vous êtes jolie,
Que vous me semblez drôle et sympa,
Sans mentir, je voudrais bien connaître votre avenir,
Laissez moi lire

Les lignes de votre main
Et je vous dirai le temps de demain ! »
Curieuse, Dame Ricci lui tendit ses mains
Et laissa tomber son paquet.

Dame Grasset s'empressa de le ramasser,
Pour satisfaire sa curiosité,
Et lui dit :

« Ma mignonne, apprenez que tout flatteur
Vit aux dépens de celui qui l'écoute.
Cette leçon vaut bien un p'tit cadeau, non ? »

Dame Ricci confuse et surprise
Jura, mais un peu tard, qu'on ne l'y prendrait plus.

Bragoni Francesca.

Bouzanquet Marie.

L'ado des villes et l'ado des champs.

Hier l'ado des villes
Appela l'ado des champs
D'une manière très villageoise
À manger des frites et des œufs.

Une petite table devant la télé
Était déjà mise.
Je te laisse penser à la méga fête
Qu'elles ont fait, ces deux copines.

C'était trop bon.
Rien ne manquait à bouffer.
Mais la mère gâcha la fête
Pendant qu'on finissait de manger.

À l'entrée du salon
Elles entendirent un son.
L'ado des villes se cassa.
Sa copine la copia.
Le son s'arrêta, elle se releva
L'ado des campagnes de même,
et la villageoise de dire :
« finissons de tout engloutir ! »

De Araujo Lydie.



Cara Flavia

Come stài ? Io sto bene.

Che cosa hai ricevuto come regali a natale?

Io ho avuto: un kit per fare una candela, un anello, CD di Lorie, CD di Juanes, il libro di Harry potter 6 e degli abiti.

E tu che cos'hai offerto per Natale?

Io ho offerto due scatole di cioccolatini raffaello e delle candele. Cosa hai fatto durante le vacanze di Natale?

Io non ho fatto niente di particolare. Volevo dirti in agosto ci trasferiremo all'isola della Riunione, un'isola francese vicino all'Africa o in Nouvelle-Calédonie o a Tahiti . Mi potrai dare la tua mail così potremo corrispondere?

Bacioni

Non vedo l'ora che tu venga a casa mia.

L'évaluation

Nos contrôles durent souvent 1 heure, et sont notés sur 10 ou sur 20, les professeurs calculent suivant un barème prévu par le professeur

pour chaque réponse. Il y a des notes de participation orale. La moyenne c'est 10/20, en dessous c'est insuffisant, à partir de 15/20 c'est bien et plus de 18/20 c'est excellent.

Tous les 3 mois, il y a un conseil de classe, il y a 2 élèves délégués, 2 parents délégués, nos professeurs et la principale qui sont présents ; ils parlent de nos notes, nos comportements, et ce que nous voudrions changer dans le collège.

Puis on reçoit un bulletin avec inscrit nos moyennes de toutes les matières et joint un diplôme pour les félicitations, les compliments ou les encouragements.

Comme punition, on a des heures de colles : il s'agit de venir à l'école quand on a pas cours pour faire des punitions, et des renvois et le prof de maths nous fait faire des punitions.

La vie au collège

On a des récréations, 15 minutes le matin et 5 minutes l'après-midi, on les passe dans 2 grandes cours de récréations.

Il y a 6 bâtiments, le 1^{er} c'est l'accueil où il y a Betty, la concierge, le 2^{eme} c'est l'infirmerie où l'on va lorsque l'on se fait mal, le 3^{eme} c'est la cantine, le 4^{eme} une salle de télévision, le 5^{eme} le bâtiment A et le 6^{eme} le bâtiment B. Le matin on rentre en cours à 8h00, et on va se ranger dans la cour devant le numéro de la salle ; à 10h00 la récré et après 15minutes on se range encore ; à 12h00 on quitte le collège et ce qui sont demi-pensionnaire vont à la cantine.

L'après-midi, à 13h15 on va se ranger puis à 15h00 il y a la récré et on sort à 17h00.

Dans certaines matières on a des devoirs, facile en maths et difficile en français (par exemple pour moi).

Et quelques fois on a plusieurs contrôles le même jour.

A chaque cour, avec un prof différent, on change de salle

28/11/05.

salut gl'amie.



Comment ça va ? etc etc.

Les vacances ce sont très bien passer. Je suis partie à Paris ensuite je suis rentrée en Corse et je suis aller à mon village à Bastelica.

La rentrée a été très désagréable elle a débuté le 7 septembre mais j'ai été très contente de retrouver mes camarade de classe de l'an dernier voilà s'espère que tu pourra venir en Corse.

Je voudrais que tu passe ton séjour chez moi es-tu d'accord ?

Je voudrais que tu vienne pour être de plus en plus connaissance avec toi j'ai pleins de projets qui peuvent beaucoup t'intéresser. Je serais vraiment déçu si tu me rennais pas Bon voilà

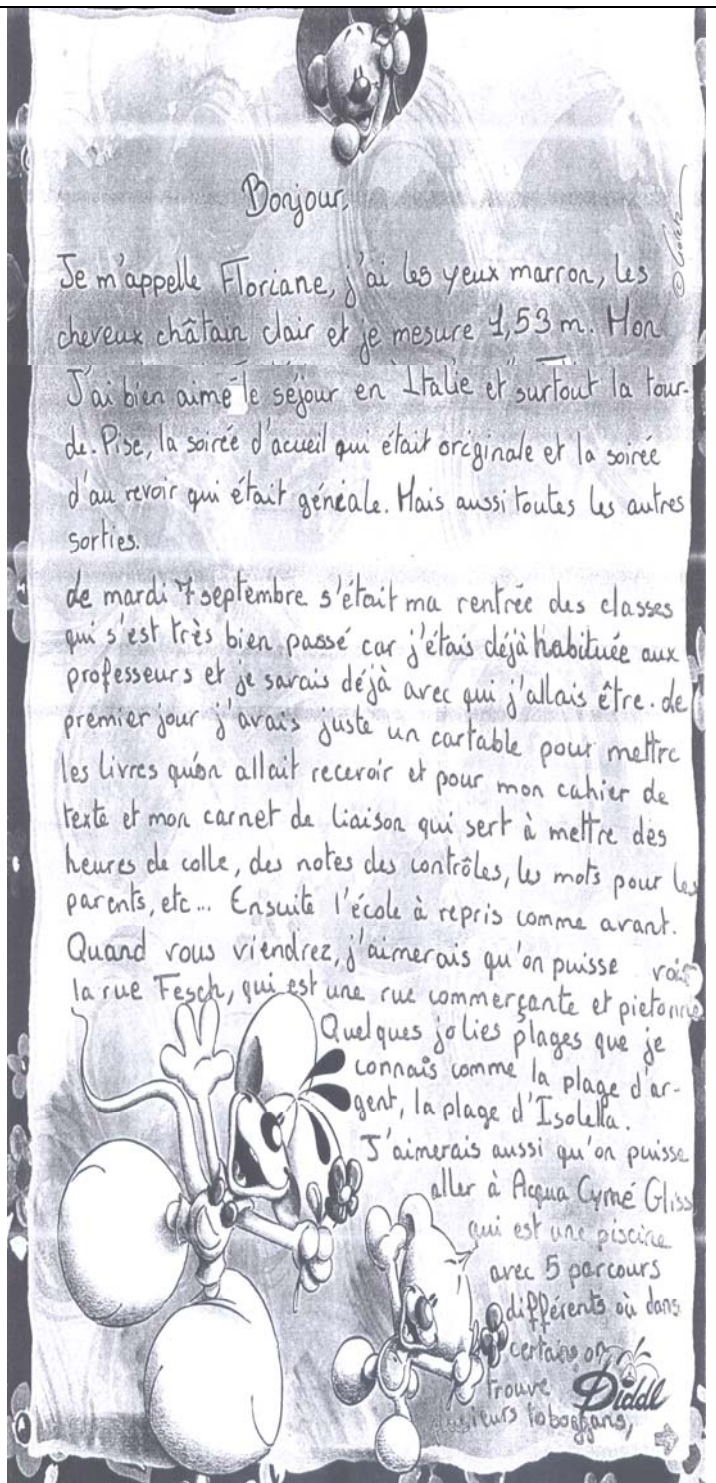
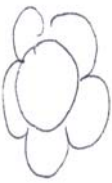
J'attends ta lettre avec impatience j'espère avoir de tes nouvelles très vite voilà

gros bisous

Avec beaucoup de tendresse

Jessica

toutes mes amitiés dévouées.



Bonjour.

Je m'appelle Floriane, j'ai les yeux marron, les cheveux châtain clair et je mesure 1,53 m. Mon

J'ai bien aimé le séjour en Italie et surtout la tour-de-Pise, la soirée d'accueil qui était originale et la soirée d'au revoir qui était générale. Mais aussi toutes les autres sorties.

Le mardi 7 septembre s'était ma rentrée des classes qui s'est très bien passé car j'étais déjà habituée aux professeurs et je savais déjà avec qui j'allais être. Le premier jour j'avais juste un cartable pour mettre les livres qu'on allait recevoir et pour mon cahier de texte et mon carnet de liaison qui sert à mettre des heures de colle, des notes des contrôles, les mots pour les parents, etc... Ensuite l'école a repris comme avant.

Quand vous viendrez, j'aimerais qu'on puisse voir la rue Fesch, qui est une rue commerçante et piétonne.

Quelques jolies plages que je connais comme la plage d'argent, la plage d'Isolotta.

J'aimerais aussi qu'on puisse aller à Aqua Cymé Gliss qui est une piscine avec 5 parcours différents où dans certains on trouve leurs toboggans.

les calanques de Piana, la Parata et les îles sanguinaires..

À Bientôt et dans

l'attente de vous voir!!

Floriane

GEOFFROY

Salut à tous!

Je m'appelle Clisson Renaud, j'ai 12 ans.

J'aime les tigres et les dauphins.

J'espère que vous allez bien.

Notre voyage en Italie était génial.

J'espère que le vôtre sera aussi bien et aussi amusant que le nôtre.

J'étais heureuse de venir en Italie pour la 1ère fois.

Les meilleurs moments de mon voyage sont:

- l'arrivée
- toutes les activités.
- la soirée d'au-revoir.

Ma rentrée s'est très bien passée, on se retrouve dans

la même classe.

Et il y a toujours une bonne ambiance dans la classe.

Bon Bref assez parler de moi.

Est-ce que votre rentrée s'est bien passée?

J'ai hâte d'être en 6^{ème} pour votre venue.

Mon projet pour les deux élèves qui vont

Venir chez moi est:

- Le mercredi Après-midi nous irons en ville avec Léa ma meilleure amie et la personne qui dort chez elle.

A bientôt


www.diddi.com
Cara Giulia



Mi chiamo Poëllie Luvari ho 18 anni abito a Aiaccio in Corsica. Sono una ragazza. mi piace la musica il cane, il cioccolato. ho i capelli lunghi neri, ho gli occhi neri, non porto occhiali da vista, ho la pelle chiara, ho i capelli lisci. Mi piacciono lo sci, il tennis, il tennis da tavolo, la pesca subacquea, il nuoto, l'équitation, la scherma, pratique la danza. Mi piace disegnare, la cocacola, il gelato, i pop-corn, la patatine. Ho un fràtellino, Ha 9 anni e si chiama Dumé. Conosci la Francia? Ci sei già stata? Dove? Conosci la Corsica, la Sardegna? Noi siamo andati in città tre giorni a Ajaccio.

Poëllie



Chers amis

Je m'appelle Francesca, j'ai 12 ans, je suis née le 31 Juillet 1993 en Corse et j'habite à Ajaccio.

Ma rentrée scolaire en 5^e Mars s'est bien passée. J'ai 3 nouvelles matières: la science physique, l'itinéraire de découverte (IDD) et le latin. J'ai quelques nouveaux professeurs. Il y a un seul nouvel élève mais il ne fait pas italien. Je suis très contente de revoir mes amis et d'être revenue à l'école.

J'ai gardé un bon souvenir de notre voyage en Italie. J'ai tout aimé sauf le moment du départ.

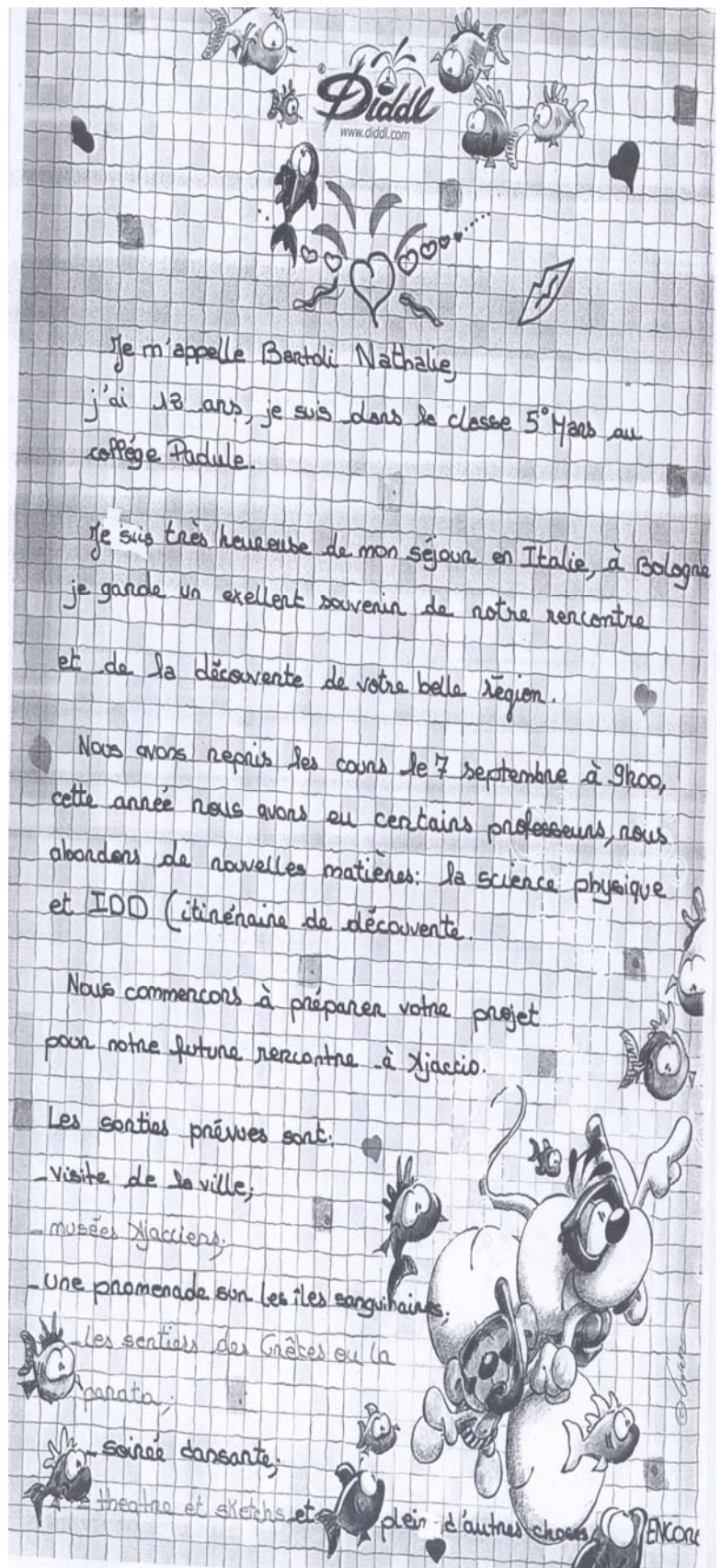
J'ai hâte de votre venue en Corse. Nous allons vous faire visiter les îles Sanguinaires, le chemin des crêtes, Ajaccio et plein d'autres choses. J'espère que cela vous plaira. Nous allons aussi vous présenter des sketches de 2 comiques Corse, des danses... Tout en espérant que vous apprécierez.

J'espère que votre rentrée s'est bien passée, que cet échange vous à plus et que vous aimerez votre voyage en Corse.

A très bientôt

Gros bisous

Francesca



Cari amici...

Vi ringraziamo per la vostra lettera e ricambiamo gli auguri di buon 2006.

Il ritorno a scuola è stato "choccante", ma purtroppo obbligatorio.

Appena rientrati siamo stati sommersi da compiti in classe, verifiche, interrogazioni (come potete immaginare tutte cose molto piacevoli!!!!) di fine quadrimestre.

A tale proposito, proprio oggi ci sarà la consegna delle schede di valutazione. Siamo preoccupati perché temiamo brutti voti, chissà...!!

Martedì 14 febbraio si festeggia San Valentino come saprete la festa di chi si vuole bene, in particolare degli innamorati.

Alcuni di noi "quelli innamorati" sono abbastanza eccitati.....

Gli altri attendono momenti migliori.

Stiamo aspettando anche il Carnevale con le sue maschere e i suoi carri.

Ci ricordiamo di quando bambini ci travestivamo con costumi di personaggi fantastici: Superman,

Zorro, Cenerentola, Biancaneve, Cappuccetto

Rosso, Spiderman, diavolo, cagnolino, cow-

boy, clown, Batman, fata, indiano..... adesso invece ci ricopriamo di schiuma.

A Bologna c'è una maschera tipica: il Dottor Balanzone.

A tale proposito vi abbiamo mandato alcune informazioni su fogli a parte.

Aspettiamo con ansia il momento del viaggio in Corsica che ci darà l'occasione di rincontrarvi.

Le nostre prof, insieme alla bibliotecaria, stanno organizzandoli soggiorno, contattando varie agenzie di viaggio.

Alcuni di noi hanno saputo da chi saranno ospitati, mentre altri sperano di venirne a conoscenza al più presto.

Non vi nascondiamo che siamo un po' ansiosi al pensiero di dormire lontano da casa e in famiglie che ancora non conosciamo.

Questa esperienza voi l'avete vissuta lo scorso anno, quindi potete capirci ed aiutarci ad affrontarla nei migliori dei modi.

A giorni cominceremo ad elaborare la storia da inventare insieme a voi. Abbiamo pensato al genere giallo-avventuroso, che abbia come protagonista dei ragazzi della nostra età.

Aspettiamo vostre notizie al più presto.

Tanti saluti
Dai vostri amici
Italiani.



Salut Laura

Je m'appelle Davide et j'ai 12 ans. Je suis grand et maigre, j'ai les cheveux marons et courts; mes yeux sont marons et je porte les lunettes.

Je suis un garçon timide, quelquefois un peu solitaire.

Qu'est-ce que tu fais pour Noël? Moi je vais à Rome avec mes amis deux jours

Ma maison est grande et mignonne; ta maison est grande?

Mes copains sont sympatiques et je m'entend bien avec eux.

Tes copains comment sont-ils?

Salut Laura et joyeux Noël

CHER KAMEL

Salut kamel, le mis Lionello, comment ça va? moi très bien! comment ça va à l'école? Dans deux semaines c'est Noël et moi je vais en Belgique chez mes grands-parents. et toi, où tu vas pour Noël? comment est le Noël en Italie? En Italie on fête un grand repas avec des boules colorées et le Noël en Italie vous préparez l'arbre et le Noël? On mange les gâteaux de Noël que ils sont le "panettone" et le "caciotta" comme l'école en Italie? Ici elles terminent le vingtois décembre.

SALUT

Réponds-moi pour mes vœux pour un joyeux Noël et une bonne année.

Lionello

ACROSTICO ALFABETICO DEL NATALE!

sotto l'Albero di Natale
i Bambini
cerchiamo
Della
Euorocai
Faceudo
Girare caududo
Happy Christmas
kupa: euteuente
accudawua e
dloccomo Monifesti
Nobdasi
e Osservano
Presepi -
Questo
Reude
Seupra
Tutte le persone più
Umte
Viame e
officiante

J'ATTENDS TA LETTRE!!
KATIA!
SALUT!

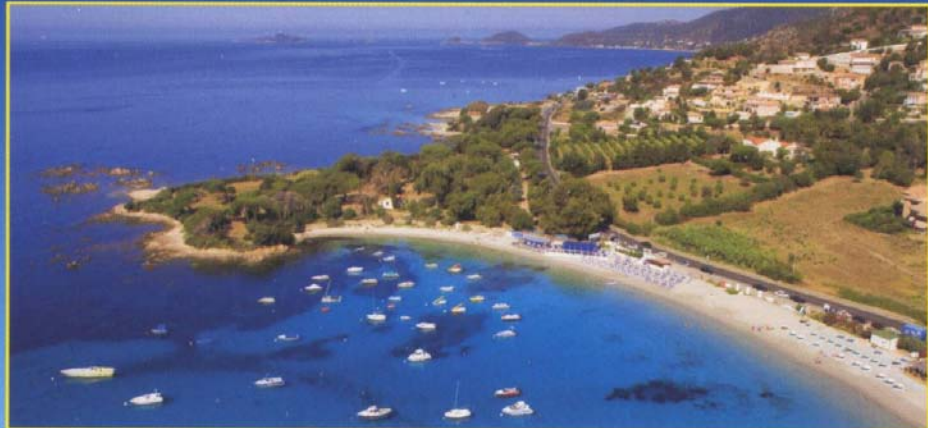
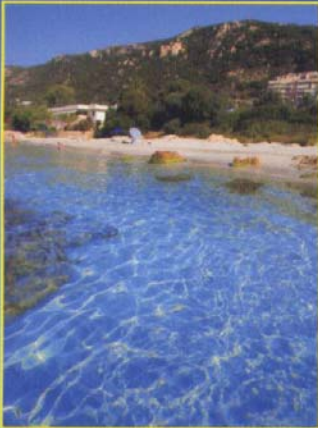
MESOSTICO ALFABETICO

Sotto l'albero
i bambini
cerchiamo
i doni
e
la felicità.
Sono giovani
fanno
voglio di incontrare
i loro
magici
nomi e di sentire
l'odore
del panettone.
Qui tutti vogliono
spuire i regali, e
spuire
tutto la bellezza
di una vacanza
tutto di emozioni.

Lionello



AJACCIO



Souvenir de Corse
 Moorea beach
 Capo di Feno
 Barbicaggia
 Pointe du Scudo et Marinella

3 442281 000008

11019

Thomas A. Per le profzessore.

Samy ? Sandy christophe Alexandre

Richard Viringraziamo di cuore per

Audrey Marie laetitia l'ospitalità e le attività

Atef ? Joëlle organizzate. All'

Anaïs Thomas anno prossimo.

Guillaume!

Victoria ♥ Kera ♥

Reproduction interdite - SARL DESJOBERT 5, rue du 1er Bataillon de choc 20090 AJACCIO. Tél : 04.95.23.30.17 - Fax : 04.95.22.24.09 - www.desjo-edition.com

Estratto dal diario di viaggio



08 – 13 MAI 2006

AJACCIO

CARNET DE VOYAGE



A table

Comment on prépare la table

Les couverts

Nous préparons la table avec une assiette, un couteau à droite et une fourchette à gauche. on dit :

s'il vous plait, je voudrais de l' eau

tu veux encore de la viande ?

tu aimes le figatellu ?

tu veux boire quelque chose d' autre

A PROPOS DE REPAS



COMMENT L'ON MANGE EN FRANCE ?

Voilà un menu typique : Entrée : de la salade

Plat principal : de la viande ou du poisson

Garniture : des légumes

Fromage : tous les fromages

Dessert ou fruits : des glaces , une tarte ou un gâteau de châtaignes

Une recette

Crêpes : 200 g de farine, 5 œufs, 100g de beurre, 0,5 l de lait, un verre d' eau, 0,5 zeste de citron rapé, 100 g de sucre, un pincé de sel. Battre le blanc en neige, puis y ajouter les autres ingrédients.

Quels sont les produits typiques de la ville ou de la région

Le figatellu, les canistrellu, la châtaigne, le fromage, la charcuterie, le vin,...

Gâteaux/pâtisserie : Canistrellu

Charcuterie : jambon, figatelli

Fromages : brocciu

Autre : miel, confiture



La scuola media / Le Collège

Nom du collège

Padules

Quel est le nom du principal?

Mme Ottomani

Quel est le nom du professeur

d'italien langue étrangère ?

Mme Grasset

Combien y a-t-il d'élèves dans le collège ?

500 élèves

EMPLOI DU TEMPS

	lundi	mardi	mercredi	jeudi	Vendredi
8 h	Français	EDS	Maths	Anglais	Anglais
9 h	Français	EDS	EPS	Hist-geo	Dessin
10 h	Italien	Musique- Sci-Phy	Italien	SVT	LCC
11 h	Sci-Phy	Musique- SVT		LCC	
13h 15	Lcc				Maths
14h 15	Anglais	Hist-geo		Maths	Techno
15 h 15	IDD	Français		Maths	Techno- hist-geo
16h 15	IDD	Italien		Français	Hist-geo



NOS ACTIVITES AU COLLEGE

Au collège nous avons été en cours de français, de techno, de maths. Au collège il y a une cantine, où quelqu'un de nous a mangé. Le collège est très beau et nouveau. Les bâtiments sont quatre : le gymnase, la cantine, l'infirmerie, le laboratoire de musique, techno, le centre d'information et documentation. Et naturellement le bâtiment des classes

la vita al collège

Anche se noi credevamo che questo viaggio sarebbe stato solo una vacanza, abbiamo scoperto che ci è toccato andare a scuola anche in Corsica. La scuola dei nostri corrispondenti è una scuola normalissima, che però è molto più grande della nostra. Anche questa scuola ha due piani, soltanto che ha molte classi in più della nostra. Può ospitare fino a 500 alunni, ed è contornata da un grandissimo spazio tutto scolastico. In questa scuola abbiamo assistito a diverse lezioni, e infine, abbiamo fatto anche un'attività musicale con il prof Marletta e il prof di musica dei nostri corrispondenti. In questa scuola abbiamo fatto colazione alla mattina, e l'ultimo giorno è stata organizzata una festa dove tutti noi, assieme ai nostri corrispondenti, abbiamo ballato e ci siamo divertiti.

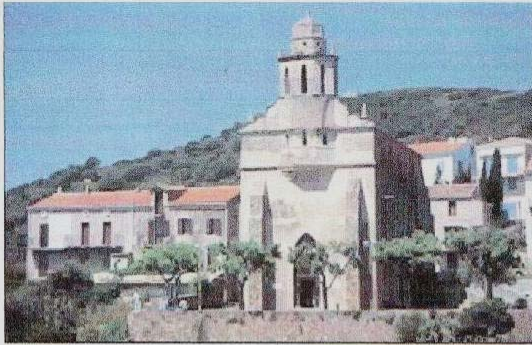


Mes excursions

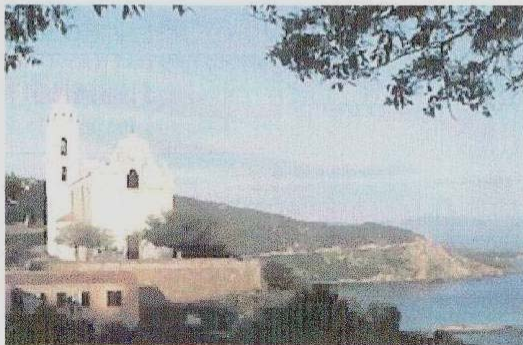
LA PARATA

La Parata est très belle. C'est un lieu où il y a beaucoup de plantes. Nous avons été là-bas mercredi, de 9 heures à 13 heures. Nous avons vu et nous avons pris des plantes typiques de la Mer Méditerranée. Nous avons fait aussi une promenade. Il y a une tour genoise.

CARGESE



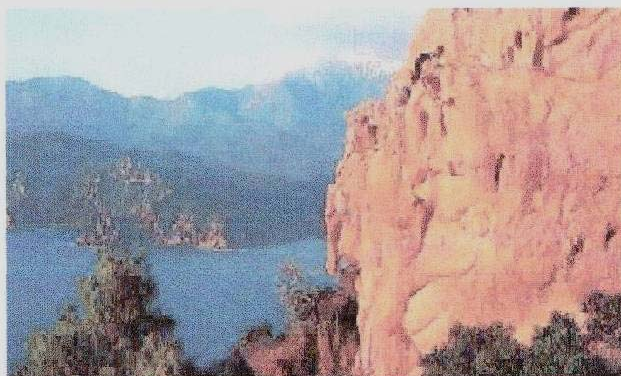
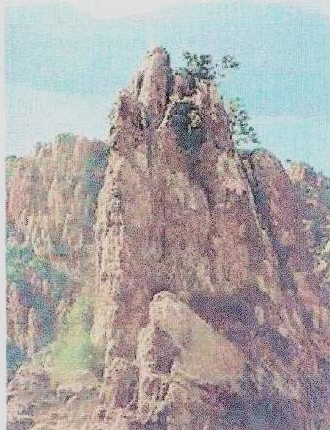
EGLISE GRECQUE



EGLISE LATINE

Cargèse est un village d'origine grecque. Les habitants grecs sont arrivés là-bas dans l'antiquité parce qu'ils ont été exilés. Ils ont construit deux églises : une église catholique, l'autre grecque - orthodoxe. Nous les avons visités tous les deux, elles sont très belles et intéressantes. Ce village se trouve à 60 km de Ajaccio.

CALANCHE DE PIANA



Les Calanche de Piana constituent une des originalités géologiques les plus remarquables et les plus inoubliables de l'île. On peut découvrir des formes stupéfiantes, sculptées par l'érosion dans la roche de granit rouge .

Le village de Piana a une vue superbe sur le golfe de Porto et les montagnes, à 450 m d'altitude ; c'est le point de départ de nombreuses balades aussi bien vers la mer (Capo Rosso, plage d'Arone..) que vers la montagne (sommets du Capu d'Ortu ou du Capu di u Vitullu) .



Après-midi libre ! On fait du shopping.....

Nous sommes allés faire du shopping beaucoup de fois. Moi, j' ai pris un t-shirt jaune. Nous avons vu des magasins sportifs, des boutiques,... ça a été un très beau shopping, même si nous avons été agités.



UNA GITA AVVENTUROSA

La classe 3D della scuola "Da Vinci", formato da 19 "studenti" (si fa per dire!!) ha appena sostenuto e superato gli esami di terza media, e si appresta ad intraprendere un viaggio premio a Parigi.

La classe che vive a Rimini, una città della costa romagnola, meta turistica nei mesi estivi, è risultata vincitrice al concorso "Il miglior giornalino scolastico 2006" ed ha meritato un favoloso viaggio nella capitale della Francia.

La partenza è fissata per sabato 8 luglio 2006.

Dopo la soddisfazione per la vincita del concorso, i ragazzi avvertono una grande emozione all'idea del viaggio.

"Che bello!- Pensano tutti- finalmente vedremo dal vivo la Tour Eiffel, Notre Dame, l'Arc de triomphe, il Louvre e, speriamo di riuscirci, EuroDisney!"

Con entusiasmo raccolgono tutto ciò che potrà servire loro durante il soggiorno a Parigi: vestiti, guide turistiche, macchine fotografiche e anche un dizionario di francese per le emergenze!

Finalmente l'otto luglio è arrivato!

I ragazzi si riuniscono alle 4,30 di mattino davanti alla scuola, dove li aspetta l'autobus che li porterà all'aeroporto.

Gli sbadigli sono tanti, ma maggiore è la gioia per la partenza.

Il volo per Paris-Charles de Gaulle è alle 6,30. Gli allievi si affrettano a salire sull'aereo e litigano per il posto accanto al finestrino: nessuno vuole perdersi lo spettacolo della capitale francese vista dall'alto. Infatti alle otto l'aereo sorvola già Parigi ed è facile scorgerne i monumenti e i viali più famosi dall'aereo.

3,2,1... Eccoli arrivare sul suolo parigino.

Una volta atterrato l'aereo, i ragazzi si riversano nell'aeroporto parigino e, cercando di rimanere tutti uniti, si avviano verso la navetta che li condurrà all'hotel Europe in centro, nei pressi di Notre Dame.

Prima che la navetta parta i responsabili dell'organizzazione fanno l'appello per controllare che ci siano tutti...E, ad un tratto, si accorgono dell'assenza di Marco (timido, riservato e piuttosto spigoloso) e Valeria (socievole, estroversa e piuttosto accomodante), due dei più meritevoli studenti della classe. I responsabili corrono a cercarli per tutto l'aeroporto e tentano di contattarli sui cellulari, senza però ricevere risposta, nonostante i loro telefonini siano accesi.

Le ricerche, dunque, sono senza esito per cui si decide di chiamare "Les gendarmes", cioè i carabinieri francesi. Nel frattempo gli altri ragazzi, seppur preoccupati, sono accompagnati all'albergo e cominciano la loro gita.

Prima tappa: il Louvre, la Piramide.

Certo è molto interessante vedere finalmente la Gioconda, la Venere di Milo - al settore egizio - e tanti altri capolavori.

Il pensiero, però, corre sempre ai compagni scomparsi.

- "Che fine avranno fatto???"

- "Si sono semplicemente persi o hanno avuto un incidente???"

- "Magari un rapimento???"

Mais que s'est-il passé pour nos deux jeunes camarades à la descente de l'avion ?

Ils ne se sont pas fait enlever ; en réalité, ils se sont attardés à regarder les boutiques. Ils ont alors perdu de vue leur groupe et sont restés seuls à l'aéroport.

Pensant que les autres étaient partis à l'hôtel, ils décident de prendre un taxi pour s'y rendre aussi. Mais comme l'argent leur manque, ils sont obligés de prendre le bus pour aller en centre ville. Une fois arrivés, Marc et Valérie entrent dans un magasin pour demander leur chemin. Heureusement pour eux, la gérante parle un peu italien, mais ne comprend donc pas tous les mots. Marc et Valérie essaient de traduire en français mais c'est difficile. Tout à coup, Valérie se souvient qu'elle a noté l'adresse dans son carnet. La gérante, qui avait maintenant compris, montra sur un plan du métro quelle ligne prendre et où s'arrêter, et à travers la vitrine, elle leur indique la station de métro la plus proche.

Les deux élèves, rassurés, remercient la commerçante et en profitent pour acheter rapidement quelques cartes postales. Ils sortent du magasin et se retrouvent sur les trottoirs de Paris. Nos aventuriers traversent la rue en direction du métro. Ils prennent les escaliers et vont au guichet et achètent deux tickets qu'ils compostent pour passer la barrière. Ils descendent et empruntent des couloirs mais ils se perdent. Ils abordent des passants pour leur demander leur chemin. Une enseignante d'italien se trouvant là, les entend et les aide et leur indique la bonne direction.

Voilà nos deux amis dans la rame de métro. Inquiets, ils regardent le nom des stations très attentivement. Au bout de quatre ou cinq arrêts, Marc et Valérie descendent du train et remontent dans la rue. Et là, quelle chance ! L'hôtel est devant eux. En entrant dans le hall de l'établissement, ils questionnent la réceptionniste qui leur répond que leur camarades sont arrivés mais repartis en excursion. Heureusement, un professeur est là qui les attend.

« Oh là là ! Que va nous dire notre prof ? demande Marc.

- Elle va crier et se mettre très en colère, c'est sûr, répond Valérie. Allons-y, on n'a pas le choix...

Il professore, molto preoccupato, si trova nella hall dell'hotel; sta per telefonare ai genitori di Marco e Valeria, quando improvvisamente si gira e vede i due studenti. E' sorpreso e felice nello stesso tempo: i due ragazzi sono riusciti ad arrivare all'hotel!

Loro sono in ansia perche prevedono provvedimenti disciplinari nei loro confronti, ma lui gli sorride rassicurante ...

Valeria e Marco hanno capito : la prossima volta staranno più attenti !

ECHANGE SCOLAIRE

ANZOLA EMILIA - AIACCIO

CLASSE 2^o D SCUOLA MEDIA "G. PASCOLI

CLASSE 5^e MONET COLLEGE PADULE

PROJET DIDACTIQUE COLLECTIF:

LA NATURE- LES PLANTES COMESTIBLES- LES AROMATES
LA NATURE- LES PLANTES COMESTIBLES- LES AROMATES

Conosciamo
 Collaboriamo
 Cambiamo
 Calcoliamo
 Constatiamo
 Camuffiamo
 Celebriamo
 Combiniamo
 Concludiamo...

avete capito di cosa si tratta?

CARATTERIZZIAMOCI

con l'iniziale del nostro nome

lavoro collettivo classe 2 D

ANNA BOCCIA

Verbi	Nomi	Aggettivi
Annunciare	Amica	Armoniosa
Aspirare	Angelo	Amichevole
Amare	Adulta	Attrante
Arrossire	Attività	Attenta
Apprezzare	Attrice	Amabile
Allietare	Autenticità	Affettuosa
Ammettere	Artista	Astuta
Ascoltare	Armonia	Adorabile
Apparire	Alunna	Abile
Avere	Amicizia	Affidabile
...

Anna ama le attività armoniose avente alcune autenticità acquose! Angioletto affettuoso, le assegnerai, ed amica affidabile, astuta negli agguati, abile nelle acrobazie ed attenta agli avvenimenti amichevoli. Arrossisce avanti agli aiutanti attroneati, odora aritmetica ed artistica appare affascinante con omicizie autentiche e da adulta aspira ad avvicinarsi ad una attrice amata da ampi amministrazioni e dagli appartenenti abitanti. Si adatta agevolmente ad attributi ambigui ed apprezza anche acquisti affettuosi. La avvolgerai di carezze!

Anna adore l'arithmétique et l'art. Elle est amicale, affectueuse et astucieuse. Elle aime les acrobates et les artistes.

POUR AUDREY
CARMEN

plante:

Sauge.
Rbousier.
Noiset.
Dracena.
Yucca.

qualité:

Sensible.
Agreeable.
Nerveuse.
Drole.
Y

objet:

Seau.
Armoire.
Nape.
Dor.
Yoyo.

Animal:

Singe.
Agneau.
Ansele.
Dinosaure.
Yorkshire.

plante:

Pissenlit.
Lentisque.
Fangeli que.
Neruphar.
Tym.
Eucalyptus.
Soja.

meuble:

Miroir.
Armoire.
Soprimate.
Savon.
Ordinateur.
Eon.

mots corsica:

Cugina
Ochju
Rustitu
Surdelle
Bajju

mots Italiano:

← lingua corsa
Isola
Tagliatelle
Panzota
Libero
Intelligente
Educazione gisica

PIANTE OFFICINALI

ROSMARINO

Erba profumata
 Odore stuzzicante
 Mi solletica l'olfatto
 Sensazione di piacere
 Forse è l'amore della natura
 Che nel cielo si diffonde.



MENTA

Erba rinfrescante
 Odore intenso
 Mi raffredda la gola
 Sensazione di libertà
 Forse in me c'è un mare aperto.



ALLORO

Erba verdastra
 Odore naturale
 Mi decora l'appetito
 Sensazione di bontà
 Forse è il profumo che sento
 Che mi vuol invitare.

PEPERONCINO

Verdura piccante
 Odore aspro
 Mi infiamma la bocca
 Sensazione di bruciore
 Forse dentro di me è nata una guerra.

BALAS HIKHI 2D

POUR ATEF

Una primavera di avverbi...

Pienotamente
 Pericolamente
 Inevitabilmente
 Meravigliosamente
 Allegremente
 Viracamente
 Enthusiasticamente
 Romanticamente
 Armoniosamente

low. collettivo

"colera" ...

Pimentone.

de printemps... c'est toujours... le printemps... en Italie comme en France

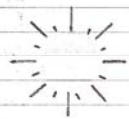
Parlons de PAIX
 Rannelons-mous que
 l'INDIFFERENCE
 NE DOIT PAS PU
 TOUT
 EXISTER
 Mais, on doit
 Particiner
 SURTOUT !!!

low. collettivo

Mares

Primavera è MESSAGGIO DI...

Pace,
 Rinnovarsi
 Incontrarsi
 Mettersi in discussione
 Amichevolmente,
 Volere
 Energicamente
 Raggiungere
 Armonia in tutti i



È...

Primavera
 R
 In volo...
 M
 Amara
 V...
 Emanano un
 R
 Acqua



low. collettivo

POESIE

LAVANDA

PROFUMO DI FRESCHIZZA
 MI SENTO NUOVO
 SENSAZIONE DI CANDORE
 FORSE UNA NUVOLE
 NEL CIELO DEL PROFUMO.

MENTA

PROFUMO ALBERGHO
 MI SENTO FRESCO
 SENSAZIONE DI PULITO
 FORSE STO SOGNANDO... MA
 IN UN GIARDINO INCANTATO.

DELL'AVEDOVA LARCO

ROSMARINO

Profumo di fame
mi sveglia il naso,
sensazione piccante,
forse sarà un sogno,
nel cielo è gesso.




ALLORO

Profumo di stanchezza
mi sveglia l'aurora,
sensazione di libertà,
forse sarà un sogno,
nel cielo cre vola.



ESSENZICO

Profumo di ricchezza
mi libera,
sensazione d'innocenza
del mare di Sicilia,
di una pizza fragrante.



POUR MARIE
DE
ALESSIA

ALLORO

PROFUMO DI ALLORO
SERTO DELLA CULTURA
MI SEMBRA DI VOLARE NEL MONDO DEI POETI
SENZA RIZIO DI PERLA DANTECA
FORSE SONO NELLE ALTRE MONDI
MA NEL CIELO AVE PARADISO
O NELLE ABISSE DELL'INFERNO?

PANKAZI LUSITO

SANDALO

PROFUMO D'ORIENTE
DI DOLCE E CALDE NOTTE
DI LUNA E SABBIA COLORATE
IL SANDALO
RILASSA LE MIE TENSIONI
E DIFFONDE RIQUETI
DI UN VIAGGIO LONTANO
IL RESPIRO TI RILASCI
E IL SONNO COGLIE DI SORPRESA
PER PERDERSI NELLA DANZA DEI PROFUMI

Poesie sulle Erbe Officinali

Lavanda

Profumo di freschezza
Mi sento avventuroso
Sensazione di spensieratezza
Forse mi sono innamorato
Nel cielo dei fiori

Menta

Profumo di forza
Mi sento potente
Sensazione di grandezza
Forse sto dormendo
Nel cielo dei sogni



Dielli

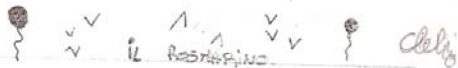
Sensazione

Nelle azzurre sere, per i sentieri
dolce e pungente il rosmarino
un effluvio diffonde.
"Erba Regale".
Mi trasmette
sensazioni gradevoli
Nel cielo della natura.



Dielli

guizzano agli profumati
lasciando un odore stuzzicante
in tutti i ristoranti. Andrew Trivellato



Nelle azzurre sabbie
per i sentieri
dolce e pungente
il sole
un effetto diffuso
e tra le foglie
Un'atmosfera
sensazione gradevole
dal cielo della noia

HOT PEPPER

PROFUNO ARROGANTE,
MI SVEGLIA IL PALATO,
SENSAZIONE DI FUOCO,
FORSE UN INCENDIO.
NEL CIELO, DEL PICCANTE,
SON VOLATO.



BY LUCA DELLO MARCIO

Una primavera di acrobati

- Prepotentemente
- Rapidamente
- Inevitabilmente
- Meravigliosamente
- Alleggermente
- Vivacemente
- Enthusiasticamente
- Romanticamente
- Armoniosamente

ci
"odora"
la Primavera!

"Le printemps c'est toujours le printemps... en Italie
comme en France"

Parlons de paix
Rappelons nous que
l'Indifférence
Ne doit pas du
Tout
Exister
Mais on doit
Participer
Surtout!!!

Primavera è messaggio di

- Pace
- Rinnovarsi
- Incontrare
- Mettere in discussione
- Amichevolmente
- Volare
- Energicamente
- Raggiungere
- Armonia in tutti



Primavera
Rondini
In volo
Merli in
Amore
Violette d'orizzonti
Emanano un
Ricco
Aroma



ACROSTICHE

F elicità
R ai
A mbiziosi
N ationali
C hampion
E relation

I talien
V onteux
A nglais
N ation

I nspecteur
T orle
A dherent
L aineux
I nsistant
E au

A dministratif
N ecessité
Z elbre
O ublié
L iage
A dresse

P assant
A ffaire
O ccupation
U ltimatum
E nore
S upratif

PRIMAVERA PRIMAVERA PRIMAVERA PRIMAVERA PRIMAVERA

ANIMALI	AGGETTIVI
Pantera	Piaciuto
Rondini	Ridente
Insetti	Imprevidibile
Marmotta	Meravigliosa
Allodola	Allegria
Vespe	Verdeggianti
Ermellino	Evanescente
Rome	Rigogliosa
Api	Appariscente

ERBE
 Primula
 Rosa
 Iris
 M. angustata
 Anemone
 Violetta
 Ericea
 Rododendro

FIORI
 Primula
 Rosa
 Iris
 M. angustata
 Anemone
 Violetta
 Ericea
 Rododendro

plantes:
 Armoise.
 Narcis.
 Arbousier.
 I mortelle d'Italie.
 Sarrille.

qualité:
 Amosante
 Naturelle
 Appassionate
 Inoubliable
 Sérieuse.

ani meux:
 A Povelte
 Narvae
 Aigte
 Ibis
 Siglet

in Piqua corsa.
 Cuisine
 Oriu
 Rustic
 Sureffe
 Eglio

I sofe
 Torino
 Anzèle
 Libero
 Intelligente
 Artista

V. P. P. P. P.
 "Anais"
 "5^e Monet"

Une presentation comique...

UNE PRESENTATION COMIQUE DE LA 2^oD 22-03-02

CON L'UMORISMO E COMICITÀ, LA NOSTRA CLASSE ECCELA OLA,
 CON LA SATIRA, IL SARCASTO E L'IRONIA, VI PARLA DELLA NOSTRA COMUNITÀ...

È UNA CLASSE A DIR POCO COSMOPOLITA E MULTITEMICA,
 DI NOBILTÀ INGANCHE L'OMBRA, SIAMO POOLE DI POVERI DEBOLI.
 C'È HILMI, DEFINITO "COTECHINO SORDIDIVITE", PERCHÉ GLI PIACE MANGIARE,
 RIDERE SEGUIRE E NON SE LA PRENDE MAI.

IL "DELO", COE LUCA ESPERTO DI BASTUTE, LAUREATO IN "SOLOGIA", IRITA TUTTI,
 SPECIALMENTE I PROFE.

IN DONNA FILA CI SONO I "QUATTRO OCCHI", UN "PO' MIORI", COE MASSIMO, STEFANO E
 VERONICA.

STEFANO, È UN ESPERTO DI BALLO E DI CONQUISTE... (AL MASSIMO DI VIDEOGIOCHI).
 SEGUIRE IN DONNA FILA, MICHAEL, IL "BATTITORE DI SPOROSITI", DETTO "SPADA BALLE".
 BIONDICCIA, SEGUIRE TRUCCATO, GRANDE INTENDITRICE DI MAGLIETTE E PIASIRE,
 È SILVIA.

IL TRIO CALCISTICO... È COMPOSTO DA CUSSALA, IVAN E OLIVAR.
 CUSSALA, GIOIELLO "STRANIERO" DEL BOLOGNA.
 OLIVAR, AMVERSIARIO ANGOLESE, È IVAN MILANISTA, REGGIO CHE LA GAZZETTA DELLO
 SPORT, SECCIO PER NATURA.

POI C'È LUSSITO, INNAMORATO COTTO, UN PO' RAP, SEGUIRE PRONTO A FAR IL
 "IDOVA - UCUSE", LO "SCUZZE".

NEL BANCO DIETRO IL LARA, STRELMATA DAI PROF, SOPRANNOMINATA "NON CE
 L'HO FATTA".

ASSISTENTE PER CONVINZIONE E PER DIGRIZIA, ANDREA TRIVOLLOTO, NON C'È
 MAI LA TRIVELLA È SEGUIRE SOTTOFERRA, PER QUESTO DETTO "ER TRIVELLA".
 SEGUIRE ISADRO, UN PO' DI "NOCCOLATO", ANDREA YOUSSEF DETTO "YOSSE"
 L'ESORCISTA.

ALESSIA, DESTINATA A UN FUTURO DI ESTETISTA, OCTA "POLICODORO CIEGINA"

ADDOSCISCE ANCHE QUANDO NON DEVE.

AL CENTRO LUCCO, ESPERTO DI ARTI VISIVE, LAVORA BENE SOTTO BANCO, PER SEQUITORE
 DI FRANCESCA DETTO IL "DELLA" VEDOVU DI UNA CONTESSA.

LUCCO, CARGARISUO D'ANGELO, PER LA GRACEVOLEZZA DELLA VOCE, ECCELA STURDA,
 DOTA LA POTTIGOLA, PARLA SEGUIRE DI TUTTI, DEL VIR... LE PIACE ESSERE INTRODUTTA.
 SUA GRANDE AMICA È CAROLINA, ABBRONZATISSIMA, DI ORIGINE COLOMBIANA, PURE
 LEI POTTIGOLA E CURIOSOSA DOTA "LUCCA CAROLINA".

MATEO, CHIAMATO IMPETUOSAMENTE MATTI, SEGUIRE ANSIOSO, ESPERTO DI LAVORI ALL'ULTI
 HO MINUTO, SECCAMENTE I COLLETTI, APPASSIONATO DI WRESTLING, INVIDIOSO
 DELLA FORMA FISICA DEI CALZONI, VISTO CHE È UN HINGHERLINGO.

POI C'È FRANCESCA, LA SANTINA SAN DIAVOLO, NONOSTANTE IL NOME AIUTA TUTTI
 È SOPRATTUTTO SEQUITO IL "DELLA".

CELELA È LA PIÙ SILENZIOSA, RIMANE SEGUIRE INDIETRO, STUDIA TUTTI CON GRANDI OCCHI,
 SPEZIONE, MA È AMICHEVOLE E DISPONIBILE.

DIETRO, IN TERZA FILA C'È ANNA BOUCCI, GRANDE LETTRICE DI AVVENTURE, CHIAMATA
 DA TUTTI LA "SECCIONA", E LEI È FELICE DI ESSERE SEGUIRE, PRONCE ARDENTI,
 E IGNODA TUTTI I SOPRANNOMI.

TUTTA QUI LA 2^oD, CLASSE NON CERTO NOIOSA E CONFORMISTA, MA PIENA DI RAGAZZI
 INTELLIGENTI, SCERZOSI E DIVERGENTI, DI CERTO... AVRANNO UN FUTURO DA...
 VINCENTI!

SALVIA

PROFUMO INTENSO
SI LIBERA NELL'ARIA
MI STUZZICA IL PALATO
UN SENSO DI FRESCHEZZA
NEL MARE DELL'OLFATTO

IVAN VENTURI

PREZZEMOLO

10. PROFUMO STUZZICANTE
MI SENTO MAFFRETTUTTO
SENSAZIONE FRAGRANTE
FORSE È UN MIRACOLO
NEL MONDO DELL'AROMA

IVAN VENTURI

ROSMARINO

10. ODORE SFIZIOSO
NEL PIATTI PIÙ GUSTOSI
TANTI AGLI PUNGENTI
SARSI IN TUTTI GLI ALIMENTI
NEL MONDO ALIMENTARE
A ME PIACE CURIOSARE

IVAN VENTURI

Qualche pagina del lavoro relativo all'anno scolastico 2007-2008

RICICLAGGIO DEI RIFIUTI

**DAI UNA MANO
ALL'AMBIENTE**

Fai la raccolta differenziata



Per **riciclaggio dei rifiuti** si intende tutto l'insieme di strategie volte a recuperare materiali dai rifiuti per riutilizzarli invece di smaltirli.



Il problema della gestione dei rifiuti

L'evidente problema della gestione dei rifiuti è diventato sempre più di rilevanza nazionale. La smodata crescita dei consumi e dell'urbanizzazione hanno, da un lato, aumentato moltissimo la produzione dei rifiuti e, dall'altro, ridotto le zone disabitate in cui trattare o depositare i rifiuti. La società moderna oggi si trova quindi costretta gestire una grande quantità di rifiuti in spazi sempre più limitati. Una situazione in cui si alimenta anche il traffico e lo smaltimento illegale dei rifiuti.

L'uso delle discariche, pur avendo in sé costi bassi, comporta uno spreco di materiale che sarebbe almeno in parte riciclabile nonché l'uso di vaste aree di territorio e non configura la soluzione ottimale; inoltre crea grandi concentrazioni di rifiuti con inevitabili conseguenze sull'ambiente. I termovalorizzatori (inceneritori), invece, basano il loro funzionamento sull'incenerimento dei rifiuti. Sfruttando la combustione così ottenuta producono energia elettrica e calore con rendimento energetico variabile. In alcuni casi possono provocare emissioni tossico-nocive (in particolare di polveri sottili e di diossine).

La via del riciclaggio

Il riciclaggio è sicuramente più complesso dello smaltimento in discarica o negli inceneritori cui non si sostituisce ma che ne limita comunque l'utilizzo. Si parla di *sistema di riciclaggio* riferendosi all'intero processo produttivo e non soltanto alla fase finale; questo comporta:

- per la produzione dei beni, l'uso di materiali biodegradabili che facilitano lo smaltimento "naturale" della materia nel momento in cui il prodotto si trasforma in rifiuto
- l'uso di materiali riciclabili come il vetro, i metalli o polimeri selezionati, evitando anche i materiali accoppiati, più difficili o impossibili da riciclare
- la "raccolta differenziata" dei rifiuti, passaggio fondamentale del processo

In questo modo la separazione dei materiali riduce i costi di ritrattamento. Per realizzare una raccolta differenziata efficace è di grande importanza la fase di differenziazione attuata dai singoli utenti.

- l'adozione di tecniche avanzate per il recupero di ulteriore materiale riciclabile dal rifiuto indifferenziato (ad esempio il trattamento meccanico-biologico)

Il riciclaggio apre un nuovo mercato in cui nuove piccole e medie imprese recuperano i materiali riciclabili per rivenderli come materia prima o semilavorati alle imprese produttrici di beni. Un mercato che si traduce pertanto in nuova occupazione.

Il riciclaggio come terza scelta: priorità a riduzione e riuso

Il riciclaggio è stato spesso criticato per:

- i costi ambientali del processo della trasformazione dei rifiuti
- il basso rendimento nella quantità delle materie prime ottenute
- la bassa qualità dei prodotti finali

Un'ulteriore critica è stata che per come è stato pubblicizzato tra la popolazione, ha diffuso l'idea che esso giustifica condotte consumistiche.

I sistemi più efficaci per la gestione dei rifiuti sono invece quelli basati sulla *riduzione* dei rifiuti e sul loro *riuso* (tecnicamente definito *reimpiego*), in cui, una volta terminato l'utilizzo di un oggetto esso non va ad aumentare la mole dei rifiuti, ma, dopo un semplice processo di pulizia viene utilizzato nuovamente senza che i materiali di cui è composto subiscano trasformazioni.

L'esempio tipico è quello delle bottiglie in vetro come contenitori di latte ed acqua, che invece di essere frantumate possono essere riempite nuovamente senza passare per costosi (soprattutto da un punto di vista ambientale) processi di trasformazione.

La mancanza in molti stati di politiche di sostegno del riuso con incentivi e disincentivi, fanno sì che al giorno d'oggi la gran parte dei contenitori, delle confezioni e degli imballaggi sia invece ancora costituita da plastica e carta e non possa quindi essere riutilizzata tal quale. La scelta delle imprese è ovviamente una scelta economica che cade inevitabilmente su questi prodotti dal costo finanziario ridotto, anche se dall'elevato impatto ambientale.

Uno dei Paesi che applicano significativamente le tecniche della riduzione e del riuso è la Danimarca, in cui, grazie ad una legislazione favorevole, ben il 98% delle bottiglie in commercio è riutilizzabile, ed il 98% di esse torna indietro ai consumatori senza essere riciclato.^[1] La Germania invece raggiunge un tasso di riciclaggio di oltre il 50%.

I materiali riciclabili

Le materie prime che possono essere riciclate sono:

- legno
- vetro
- carta e cartone
- i tessuti
- gli pneumatici
- l'alluminio
- l'acciaio
- alcune materie plastiche
- la frazione organica (avanzi di cibi ecc.)

DAI LABORATORI DI AJACCIO (3D et 4ième Monet)

Le città riciclate!



Rifiuti in Campania. Riapre un impianto

In questi giorni in tv e sui giornali si è parlato del problema dello **smaltimento** dei rifiuti, soprattutto in Campania.

La Federambiente da' tutta la colpa al governo: in parte e' vero che la colpa e' delle istituzioni che non sono ben organizzate da questo punto di vista, ma in parte e' anche colpa di noi cittadini che con **il solito** pretesto di non "avere tempo" non affrontiamo il problema. Io quest' estate sono stata negli Stati Uniti; anche se e' uno dei paesi che **inquina** di più' al mondo, **la raccolta differenziata** e' praticamente obbligatoria: ogni famiglia ha dei bidoni in cui mettono i rifiuti separati per tipologia: carta, vetro, alluminio; ogni settimana questi bidoni vengono ritirati con un servizio porta a porta.

Secondo me, il governo di ogni regione dovrebbe incoraggiare e **agevolare** i cittadini a dedicare più' tempo alla raccolta differenziata, potenziando e aumentando il numero dei raccoglitori di rifiuti e la loro diversificazione, mettendo in commercio dei contenitori per differenziare i rifiuti, ma soprattutto creando un servizio funzionale che si occupi della raccolta dei rifiuti porta a porta.

L'unico vero modo per **arginare** questo problema e' quello di educare i cittadini ad attuare la raccolta differenziata, perche' ormai l'unico sistema per non essere sommersi dall'immondizia e' quello di investire soldi e tempo per la raccolta differenziata, perche' tra poco gli spazi per le **discariche** finiranno.

Carlotta Modica, III C
febbraio 2008

Lessico:

Lo smaltimento: le traitement des ordures

Il solito: l'abituale, il consueto

Inquina: pollue

La raccolta differenziata: le tri sélectif

Agevolare: facilitare

Arginare: endiguer

Le discariche: dove si mettono i rifiuti



Victoria Dettori 4^o Monet



*Per un inquinamento minore
occorre fare la raccolta differenziata
e produrre meno prodotti inquinanti.
Se non vuoi vivere tra le immondizie
ricicla i rifiuti.*



LA RACCOLTA DIFFERENZIATA



Raccolta Differenziata

Il riciclaggio riduce drasticamente la quantità dei rifiuti, l'inquinamento dell'aria e dell'acqua e fa risparmiare energia.

C'è una campana bianca per la carta, una seconda bianca per le pile, una terza bianca per i medicinali scaduti, una verde per il vetro, una gialla per la plastica e una rossa per i residui di sostanze tossico-inflammabili, che portano stampato imbalaggio la sigla T/F.



Perchè fare la raccolta differenziata ?

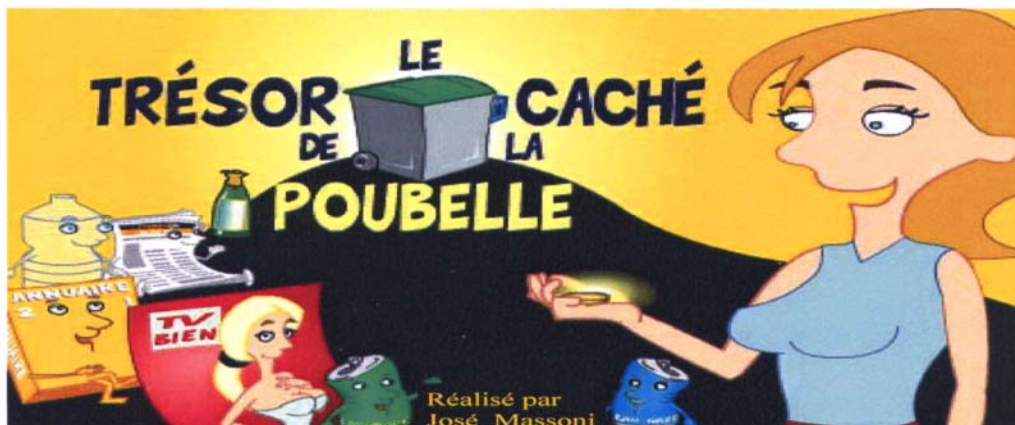
Si fa la raccolta differenziata per potere fare il riciclaggio e riusare i rifiuti, per risparmiare le materie prime e l'energia.

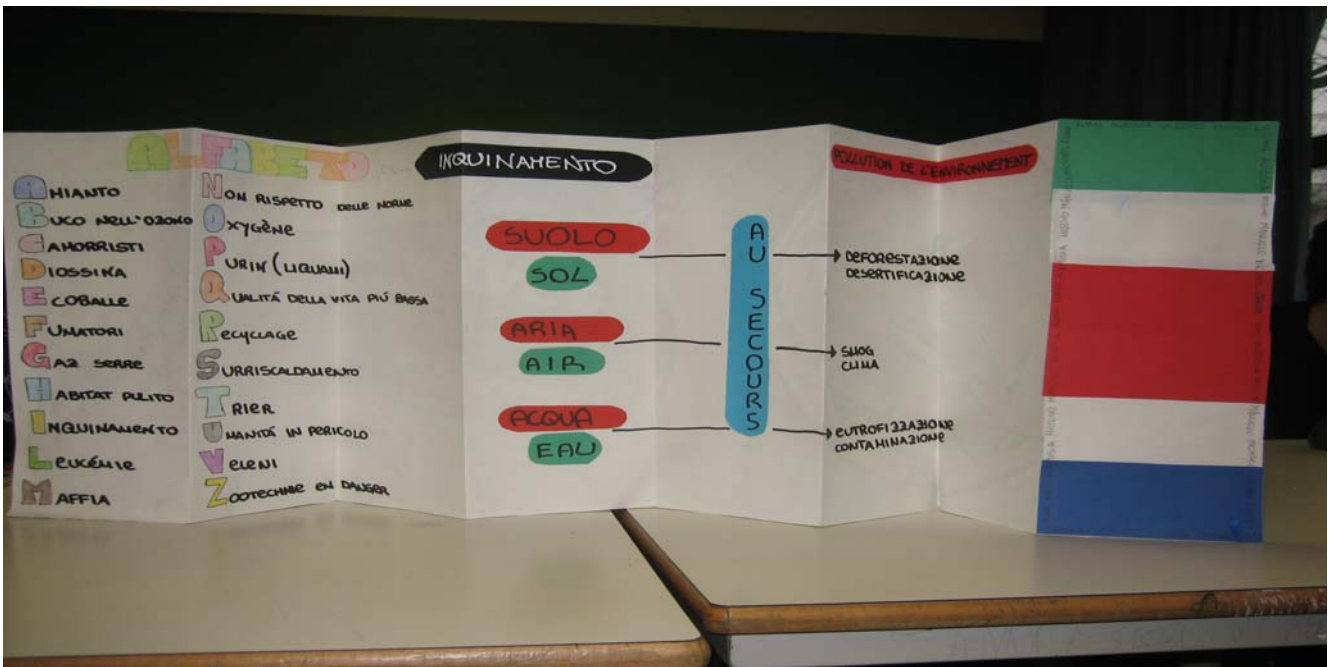
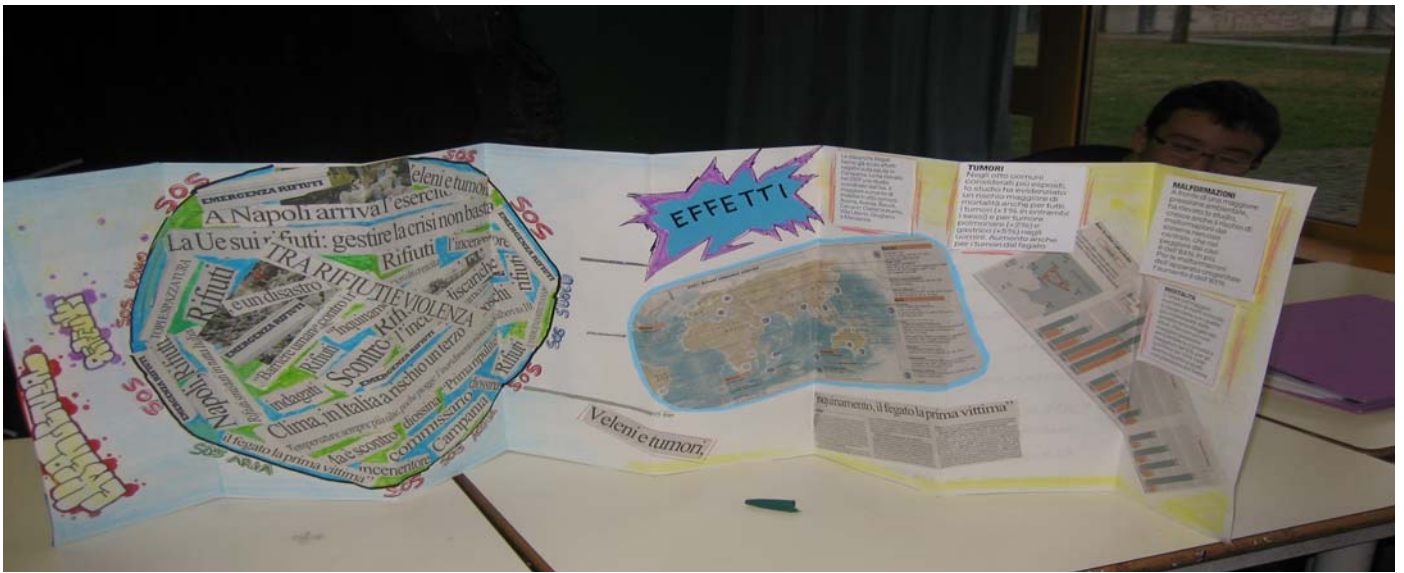


JULIEN PRUNETTI 4°2, 2008

RACCOLTA DIFFERENZIATA

**Fare la raccolta differenziata
Per un mondo meno inquinato**







LA VITA DEI RIFIUTI

GLOSSARIO

RIFIUTI: MATERIE DI SCARSO VALORE, DALLE PERSONE.

RIFIUTO: DECORO DI IMPUREZZE DI ALCUNO SOSTANZIOSO A NUOVO PROCESSO DI TRASFORMAZIONE.

VALORI ORGANIZZATI: DIVISIONE DEI RIFIUTI NEGLI APPROPRI CONTENITORI CHE ANTIANO ALLO SMIANTAMENTO DI C&S.

LE RECYCLAGE

LA MOITIE DES DECHETS POURRAIT AVOIR UNE SECONDE VIE GRACE AU RECYCLAGE. EN FRANCE, IL N'Y A QUE TROIS TYPES DIFFERENTS DE Poubelles: RECYCLER VOI, MAIS POURQUOI? D'ABORD POUR PROTEGER L'ENVIRONNEMENT, ENSEMBLE POUR EVITER LA PRODUCTION DE MATIERES PREMIERES ET, POUR REDUIRE L'UTILISATION DE RESSOURCES NATURELLES.

SAVOIR FAIRE LE TRI SELECTIF

Bouteille (en verre)
 Papier (en verre)
 Papier, Magazines
 Livres
 Journaux
 Annuaire de la ville
 Tous les journaux
 sauf les albums
 Emballages carton
 Bouteilles en plastique
 Boite de conserve
 en fer
 Canettes en aluminium

Quelques exemples de déchets qui, après recyclage, produisent de nouveaux objets:

- 1 bouteille en plastique = 7 cartes à puce
- 3 bouteilles en plastique = 1 tee-shirt
- 15 bouteilles en plastique = 1 gilet en laine
- 670 canettes = 1 vélo

Pensa che le cose che tutti posse essere riciclate.
 E allora pensa che la natura ricicla tutto.
 Ricicla come la natura.

7. Voici la poubelle d'une famille française qui ne trie pas encore ses déchets. Saurais-tu dire ceux qui sont recyclables et ceux qui ne le sont pas?

Emballages en papier-carton
 Emballages en verre
 Emballages en plastique
 Emballages métalliques (boites de conserves, canettes)
 Journaux, magazines, revues, prospectus
 Les restes d'aliments, les épaves
 Divers (verres, assiettes en porcelaine, ampoules électriques, chaussures, tee-shirts)

GRUPPO D

	Tickets d'autobus:	234 settimane		RIFIUTO ORGANICO	
	Pelure d'arance:	234 mesi		RIFIUTO PLASTICA	
	Filtres de Cigarettes:	6 mois		RIFIUTI DI VETRO E LATINE	
	Peso de banana:	1 an		RIFIUTI DI CARTA	
	Huile de vidange:	5 à 10 ans		RIFIUTI INCOMBUSTIBILI E VECHHI VESTITI	
	Canettes en aluminium:	100 ans		RIFIUTI DIFFERENZIALI	
	Boite de conserve:	100 ans			
	Pneu:	1000 ans			
	Sac et bouteilles en plastique:	100 à 500 ans			
	Bouteilles en verre:	des milliers d'années			

IL TESORO CHE I RIFIUTI NASCONDONO

Il problema inquinamento è sempre più visibile e presente nel clima e nell'ambiente che a causa dei rifiuti sta cambiando in peggio; un modo creativo e divertente per bloccare questo problema ambientale è quello di riutilizzare i rifiuti creando con essi qualcosa di nuovo. Ecco qualche consiglio pratico che può fare la differenza se tutti noi seguiamo.

Consigli Utili

- Risparmiare il più possibile acqua, gas etc... sia per la bolletta che per l'ambiente.
- Utilizzare e cercare di buttare il meno possibile i rifiuti.
- Trasformare i vecchi rifiuti in cose utili per la casa da riutilizzare; può anche diventare un hobby divertente.

Consigli per la raccolta differenziata

VETRO: Lavate bottiglie e vasetti di vetro e depositare il tutto nelle apposite campane per la raccolta differenziata.

CHE COSA CAMBIEREBBE



Se il mondo riciclasse la metà dei rifiuti che produce si sprecherebbero meno materie prime e i rifiuti costituirebbero sia una risorsa economica che energetica (bio-masse) sia si potrebbe rispettare l'ambiente e anche la salute e la qualità di vita dell'uomo. I rifiuti sono molto dannosi non solo per noi ma anche per l'ambiente (è questo che bisogna capire) se utilizzati male portano solo danni invece se utilizzati bene possono portare anche ricchezze economiche.

QUINDI TOCCA A TE CAMBIARE LE COSE E MIGLIORARE LA SITUAZIONE !!

PLASTICA: Le bottiglie di plastica e flaconi e i detersivi vanno sbraccati e messi nel loro apposito contenitore.

RIFIUTI ORGANICI: devono essere messi sempre nell'apposito contenitore ma senza buste di plastica o rifiuti di altro genere.

CARTA E CARTONI: Separare la carta ed il cartone dai loro involucri di cellophane e metterle nel contenitore.

LATTINE E BARATTOLI: Presso alcuni bar e centri di ristoro esistono appositi contenitori per la raccolta di lattine e contenitori di metallo dove si può fare la raccolta differenziata.

GLI SLOGAN

I RIFIUTI NASCONDONO UNA NUOVA VITA CHE ASPETTA SOLO DI ESSERE SCOPERTA!
AIUTA L'AMBIENTE RICICLANDO
RECUPERA E CREA SPRECANDO IL MENO POSSIBILE
QUINDI
RICICLARE RISPARMIARE
RIUTILIZZARE

Notre île est belle, j'y tiens, j'y trie!

(Communauté d'Agglomération du Pays Ajaccien)

POURQUOI
déposer uniquement le
verre alimentaire dans
le conteneur ?

Les pots, bocaux et bouteilles en verre sont recyclables contrairement aux autres déchets en verre (miroirs, vitres, vaisselle, pare-brise, ampoules... qui sont de nature différente). Ces derniers doivent être :
- soit apportés au point d'accueil déchets
- soit jetés dans la poubelle habituelle (pour les petites quantités).

Je dépose dans le contenant vert LES POTS, BOCAUX ET BOUTEILLES EN VERRE

Dans la poubelle habituelle je jette :

En petite quantité !



• Pensez à jeter les bouchons et capsules dans la poubelle habituelle

VERRE

PAPIERS/JOURNAUX
MAGAZINES

BOUTEILLES EN PLASTIQUE - CARTONS ET BRIQUES
ALIMENTAIRES - EMBALLAGES MÉTALLIQUES

Peut-on faire
des liasses
avec les papiers
et les ficeler ?

Non, surtout n'attachez pas les papiers avant de les déposer dans les conteneurs, ceux-ci doivent être déposés en vrac !!!

Je dépose dans le contenant bleu LES PAPIERS, JOURNAUX ET MAGAZINES

Dans la poubelle habituelle je jette :



• Merci d'ôter les films en plastique enveloppant les revues et les CD Roms qui peuvent y être insérés.

PAPIERS/JOURNAUX
MAGAZINES

BOUTEILLES EN PLASTIQUE - CARTONS ET BRIQUES
ALIMENTAIRES - EMBALLAGES MÉTALLIQUES

DÉCHETS DE JARDIN

impérativement
vider
les emballages
de leur contenu ?

Oui, pour éviter la présence de mauvaises odeurs et d'insectes et faciliter le travail des employés du centre de tri.
Merci pour eux !

Je dépose dans le contenant jaune LES EMBALLAGES À RECYCLER

Dans la poubelle habituelle je jette :



Pensez à aplatir vos emballages et à les déposer en vrac (pas en sac !).

BOUTEILLES EN PLASTIQUE - CARTONS ET BRIQUES
ALIMENTAIRES - EMBALLAGES MÉTALLIQUES

mes tontes de
pelouse
dans mon composteur ?

Oui, si ces apports sont limités et mélangés aux autres déchets. Si la quantité est trop importante, préférez le point d'accueil déchets de Mezzavia ou laissez l'herbe sur votre terrain.

Je dépose dans mon composteur

La CAPA met gratuitement à disposition des possesseurs de jardins des composteurs individuels. Si vous êtes concernés et souhaitez composer, contactez votre commune ou le service environnement de la CAPA au :

N° Azur 0 810 42 42 40

Des guides du compostage vous seront remis en même temps que votre composteur. Vous y trouverez des conseils pratiques pour savoir quels déchets composer et quels sont les principes à respecter pour obtenir un compost de qualité.

Si vous ne souhaitez pas composer les déchets de jardin, merci de les apporter au point d'accueil déchets de Mezzavia (voir ci-dessus). Ils seront également valorisés sous forme de compost.



TONTES DE GAZON

TAILLES DE HAIES

FEUILLES MORTES



EPLUCHURES

SACHETS DE THE

MARC DE CAFE

PAPIER ESSUIE TOUT



Point Accueil Déchets à Mezzavia

C'est un espace clos et gardienné où les particuliers, les artisans et commerçants peuvent déposer gratuitement leurs déchets encombrants (dans la limite de 1 m³ par semaine pour les professionnels).

Horaires d'ouverture :
du lundi au samedi de 8h à 18h,
toute l'année.

Mezzavia
N 194 - 20 167 Mezzavia



ATTENTION : ne sont pas acceptés :

- véhicules dont le PTAC est supérieur à 3,5 T
- véhicules de longueur supérieure à 4,4 m
- les remorques dont le PTAC est supérieur à 0,75 T
- les camions plateaux

Pour tous renseignements

N°Azur 0 810 42 42 40

www.capa-infodechets.fr-st

J'apporte au point accueil déchets : LES ENCOMBRANTS/ TOXIQUES

- encombrants (meubles, téléviseurs...)
- ferraille (gros électroménagers...)
- déchets verts (résidus de coupe ou de tonte...)
- gravats (déchets inertes comme le plâtre ou le béton...)
- cartons (gros cartons)
- batteries de voitures
- piles



Pour recycler, il faut trier !



Pour les bouteilles en plastique, briques alimentaires, boîtes métalliques et cartonnettes

CONTENEURS A BANDE JAUNE



Pour le verre

CONTENEURS A BANDE VERTE



Pour les journaux, magazines et prospectus

CONTENEURS A BANDE BLEUE

Communauté d'Agglomération du Pays Ajaccien

AIDE - MÉMOIRE TRI SÉLECTIF

A CONSERVER



Impression ALUCHE Edition 04 05 20 28 72

PERCORSO STORICO... LA RESISTENZA

I MUVRINI

L'AME CORSE



"On sait que les
chansons ne changeront
pas le monde, mais
quelquefois, elles
changent le regard des
uns sur les autres et sur
le monde."

G.F. BERNARDINI

*« I Muvrini » cantanu a
Corsica è u mondu, a pace è
l'amore d'esse ; simbulu d'un
paese d'anima è di core
apertu ver di l'altri. Fratelli di
culture plurali,
« I Muvrini » cantanu a vita,
u piacè d'esse qui', u viaghju,
l'estru d'andà...*

Chant des partisans

Paroles: Joseph Kessel et Maurice Druon
Musique: Anna Marly



Ami, entends-tu le vol noir du corbeau sur nos plaines?
Ami, entends-tu les cris sourds du pays qu'on Enchaîne?
Ohé! Partisans, ouvriers et paysans c'est l'alarme.
Ce soir, l'ennemi connaîtra le prix du sang et des larmes.

2. Montez de la mine, descendez des collines camarades!
Sortez de la paille les fusils, la mitraille, les grenades.
Ohé! Les tueurs à la balle et au couteau tirez vite!
Ohé! Saboteur, attention à ton fardeau, dynamite!

3. C'est nous qui brisons les barreaux des prisons pour nos frères!
La haine à nos troussees et la faim qui nous pousse la misère!
Il est des pays où les gens aux creux des lits font des rêves!
Ici, nous vois-tu, nous on marche, nous on tue nous on crève.

4. Ici chacun sait ce qu'il veut, ce qu'il fait quand il passe.
Ami si tu tombes, un ami sort de l'ombre à ta place.
Demain du sang noir séchera au grand soleil sur les routes.
Chantez compagnons dans la nuit la liberté vous écoute.

5. Ami, entends-tu ces cris sourds du pays qu'on enchaîne?
Ami, entends-tu le vol noir des corbeaux sur nos plaines?
Oh oh oh oh oh oh oh oh oh oh oh oh oh oh oh oh...

Ecrit et composé en Angleterre par des "français libres"
pendant la seconde guerre mondiale

Una mattina
Mi son'svegliato
O bella ciao, bella ciao
Bella ciao, ciao, ciao
Una mattina
Mi son'svegliato
E ho trovato l'invasore.

O partigiano
Porta mi via
O bella ciao, bella ciao
Bella ciao, ciao, ciao
O partigiano
Porta mi via
Che mi sento di morire.

E se io muoio
Da partigiano
O bella ciao, bella ciao
Bella ciao, ciao, ciao
E se io muoio
Da partigiano
Tu mi devi seppellire.

Mi seppellirai
Lassù in montagna
O bella ciao, bella ciao
Bella ciao, ciao, ciao
Mi seppellirai
Lassù in montagna
Sotto l'ombra d'un bel fiore.

E la gente
Che passerà
O bella ciao, bella ciao
Bella ciao, ciao, ciao
E la gente
Che passerà
E dirà : "O che bel fiore".

E questo il fiore
Del partigiano
O bella ciao, bella ciao
Bella ciao, ciao, ciao
E questo il fiore
Del partigiano
Morto per la libertà

RENCONTRES, CINÉMA ET HISTOIRE

7^{ème} cycle du film "RÉSISTANCE"

du 21 au 26 avril 2008
Porto-Vecchio - Sartène - Porticcio - Ajaccio
le 10 mai 2008 à Porto-Vecchio



Ami, entends-tu
la voix du corbeau
sur la plaine



Cinémathèque de Porto-Vecchio
Les Amis de la Résistance (A.n.a.c.r.)
www.resistance-corse.asso.fr

PROGRAMME

AU PALAIS DES CONGRÈS

LE JOURNAL D'AWA FRANK

Le dessin animé raconte la vie d'une jeune fille juive d'Alsace pendant la guerre mondiale. Elle se cache dans une famille pour se sauver.

Un film juste avant la fin de la guerre mondiale, malheureusement la guerre les dérange et les anime dans le camp de concentration.

O CARI

Sopra à un fumiellu d'acqua cantarina
Una machja spanpanava
D'arbitri è di lecce di vitalbe à trecce
Cusi bella ch'incantava

Ci hè corsu lu focu
O cari

Ci venia à pasce capre cun vaccine
Da capu d'annu à natale
Sottu à una tanghiccìa ci stava una griccìa
E' ci durmia un cignale

Ci hè corsu lu focu
O cari

Pè una stradella si ghjunghjia lesti
Un buschettu una casetta
A' u primu fretu ci affaccava Petru
A'fà cantà a s'accetta

Ci hè corsu lu focu
O cari

Ghjuvanteramu ROCCHI
Felice TRAVAGLINI

La Corse, pendant la seconde guerre mondiale 1939-1945



La Corse se bat contre le fascisme et le nazisme

Le 30 novembre 1938, l'Italie fasciste prétend annexer Nice, La Savoie et la Corse.

« Le serment de Bastia » du 4 décembre 1938 lui répond en réaffirmant avec force l'attachement de la Corse à la France et le rejet de l'irréductibilisme mussolinien :

« face au monde, de toute notre âme, sur nos gloires, sur nos tombes, sur nos berceaux, nous jurons de vivre et de mourir français. »

Des comités antifascistes sont créés à Ajaccio et Bastia.

Thomas A et Nicolas N.

La Corse, pendant la seconde guerre mondiale 1939-1945

Ribellu

Pour tout le monde, au maquis, il était (u Ribellu)= (Rebelle). Pour les italiens aussi dont il abattra plusieurs hommes. Un surnom qu'il a hérité de son grand-père qui en était affublé (à cause de son caractère de cochon...).

Lorsqu'il prend le maquis fin 1942, **Dominique Lucchini** a vingt-quatre ans et sa force herculéenne, son audace, lui valent très vite un rôle déterminant dans l'organisation de la résistance locale.

En 1943, il adhère au PC, met sur pied l'organisation des patriotes autour de San Gavino di Carbini et, à la mort de son ami **Jules Mondoloni**, Ribellu prend la direction militaire du Bas Tavaro. C'est à ce titre qu'il supervise les opérations de récupération d'armes parachutées par Londres ou Alger.

Fin juin 1943, il se trouve dans la maison de Mlle Beretti à Gualdariccio où Radio-Alger transmet enfin le message tant attendu: « *Que Jean retourne au village. Nous irons le voir ce soir. Grand-père dit: Mieux vaut tard que jamais* ». En clair, cela veut dire qu'un parachutage aura lieu sur «Jaguar», nom de code de l'hippodrome de Ciniccia près de Levie...

Vers une heure du matin, quelque soixante personnes sont disséminées sur les lieux du parachutage. Pourtant, a prévenu une jeune fille, une trentaine d'Italiens sont en poste à San Gavino, à un kilomètre à peine du lieu où ils se trouvent.

Averti de la menace, Ribellu a fait placer six hommes de part et d'autre de la route Zonza-Levie et deux autres sur le chemin qui relie celle-ci au terrain de courses. Ils ont l'ordre d'ouvrir le feu si les Italiens se manifestent...

« *Il faut croire que le Bon Dieu était avec nous* » se rappelle Ribellu qui ordonne ensuite d'allumer les feux nécessaires au repérage de la zone par l'avion.

La corse se bat contre le fascisme et le nazisme

402.

Le 30 novembre 1938,

l'Italie fasciste prétend annexer Nice, La Savoie et la Corse.

« Le serment de Bastia » du 4 décembre 1938 lui répond en réaffirmant avec force l'attachement de la Corse à la France et le rejet de l'irrédundisme mussolinien.

Quelques noms de révolutionnaire:

-Dominique Lucchini

sa force herculéenne, son audace, lui valent très vite un rôle déterminant dans l'organisation de la résistance locale.

Groupe de résistants



Dominique Vincetti:

originaire de Silvrecciu, l'un des fers de lance de la Résistance, fut abattu à Casta (désert des Agriates) au mois d'août 1943 par les Chemises noires, lors du débarquement d'armes du sous marin Casabianca

**LA LIBÉRATION
DE LA CORSE.
9 septembre - 4
octobre 1943**

Le 2 septembre
1939 la guerre est
déclarée.

La victoire le 8
septembre 1943

L'insurrection à
Ajaccio, le 9 sep-
tembre 1943



L'insurrection ordonnée par le Front national, au sein duquel tous les mouvements de résistance se sont réunis grâce à l'action de Paul Colonna d'Istria, n'est pas une action irréfléchie.

Da Pasquale Paoli ad oggi

Fu un Corso, Pasquale Paoli, eletto capo della resistenza nel 1755, a creare la vera "Nazione Corsa". "U babbu di a Patria" scrisse una costituzione e regalò all'isola 13 anni di indipendenza. La costituzione di Paoli fu in seguito presa da modello per quella degli Stati Uniti d'America.

Nel 1768 Genova diede in pegno la Corsica alla Francia di Luigi XV, il quale annettè in modo definitivo l'isola alla nazione Francese. Negli anni successivi il movimento dei Paolisti lottò vanamente per la rivoluzione, e vantò tra le sue fila anche il giovane Buonaparte Carlo Maria, che però si trasformò ben presto in un collaborazionista dei francesi. Nella storia europea questo giovane fu in seguito conosciuto come Napoleone Bonaparte, Imperatore di Francia.

Dopo diversi anni di dominazione Francese, la grande guerra ('15-'18) trascinò l'isola in una povertà estrema, portando molti isolani all'emigrazione (soprattutto verso Sud America e Francia), mentre durante la seconda guerra mondiale, la Corsica venne occupata da Mussolini, occupazione che terminò con la caduta del regime Nazi-Fascista in Europa.

La Corsica è quindi territorio Francese, ma quello che rimane di una storia fatta di ribellione e resistenza, del sogno della "Nazione Corsa", è nel cuore di molti Corsi, nella lingua, nelle tradizioni forti, nel tentativo di molti movimenti politici di riconquistare un'identità propria.

Danielle Casanova



Dans la résistance Française,
une jeune femme
corse s'illustra :
Vincentella Perini,
surnommée Danielle,
épouse Casanova,
sous la bannière communiste,
a mené le combat
pour la liberté
de la France, et a donné sa vie
pour ses idées.